

به درخان یادی ۱۱۱ ساله‌ی روزنامه‌گه‌ری کوردی له روزنامه‌نووسانی کوردستان پیروزده‌کات



هه فنه نامه يه کي روزنامه و ايني
گشتی نماز اده
ده زگاي چاپ و بلاوکردن و هدی
به درخان "ده بيده کات"

رُنگارنگی (۱۱۶) چوار شهده ۲۰۰۹/۴/۲۲ زایینی
به رابطه به گولانی ۲۷۰۹ کوردى سان، نفیه

شەشەمین فېستیڤالى بەرخان لە یۈنان

دروای سه رکه و تنوی تمواوی چالاکیه کانی دهزگای به درخان له ئهورپا، بپریاره ئامسال به بونهه ۱۱۱-هه مین سالیانه روئنامه گهري کوردي، دهزگای چاپ و بلاوكردنوهه بیدرخان شهشهمين فيستيقالي خۆي له ولاتي يوانان به هاواکاري حزبي پاسوکي پونانى ئەنجام بيدات.

روئز ۱۴/۰۹/۲۰۰۹ چه ميد به درخان له رېگاي فروئه خانى ئەسىنما گهيشته ولاشي يوانان و لمۇي لاهالين رهوا حمهه كريم و حوسامىه دين ئەھائى دين و هفقلانى پەيوەندىيە کانى ي.ن. ك پيشوازى ليکرا، دواتر چه ميد به درخان سەردارنى مەكتەبى پەيوەندىيە کانى دەرەوهەي ي.ن. ك درد دلوى به گەرمى پيشوازى ليکرا، دواتر بەممە بىستى سازاكرنى شەشەمين فيستيقالي بەدرخان چەمید بەدرخان بە هاوارىيەتى لەكەل رەموا حمهە كەرىزم لەكەل رۇمانلىقۇس و نۇوچەسەرى كورد چەمەل توزان كۆپۈونەوە دواي فەنۋەتكۆيىكى سەعاتى، بپرياردا شەشەمين فيستيقالي بەدرخان لە ئەسىنیاپايىتىي خۇي يوانان ئەنجام بىرىتتى، دوابەدواي ئۇوه، چەمید بەدرخان لەكەل فيليپس ساقيدىيس جىڭىرى بەپرسى پەيوەندىيە کانى دەرەوهەي پاسوکي يوانانى كۆپۈونەوە بپرياردا شەشەمين فيستيقالي بەدرخان بەھاوبەشى لە نىيان دەرگاى بەدرخان و حزبي پاسوکي يوانانى سازىز بىرىتتى.

لە كوتايى دائىشتە كەشدا، چەمید بەدرخان سلاولى كارمەندانى دهزگاي چاپ و بلاوكردنوهه بەدرخان بە سەرۆكى حزبي پاسوک گەياندۇ چەند ديارىيەتى تايىەتى پېشكەش كرد، كە ئەم ديارىيەتى لە كورىستانەو بەهەم بىستە بىرىباپون.

جىسى ئاماچىدەيە، دهزگاي بەدرخان سالانە فيستيقاليك سازىدەكاو فيستيقالەكانى رابىرۇو له ھەرييەك سليمانى، دەھۆك، ھولقىز، بەرلىن و قاھىرە سازاكرلاپۇون، ليرىپەوش داواي ليپورىن لە روئنامەنۇوسان دەكەن لەپەر سەرقاللىپۇون بەچەندىن پېرىۋە نەمانتوانى لە ۴/۲، شەشەمين فيستيقال سازاكەپەن، مۇئەدش دەدەينە روئنامەنۇوسان كە لە ۰۰۹-۶/۲۲ شەشەمين فيستيقال بەد خان لە ئەسىنە، ساتىھەخت، بەنان سازىدەكت.

دوروکه و تنه و دی سه باح عه بدولر هامان بو؟



پاش به کوتاهات
کارو چالاکیه کان
خویان له ولاتان
نه لمانیا و سویه
نه نجامدا، بربار
نه مرپه کاتزمیه
(۷) ای نیواره له
ربگای فریوکه خانه
هه ولیری نبودمه له
شاندی ده زکا
به درخان بگهنه هه
هه ولیری پایته خت.
له هه هفتی رابرد و شوه
نهندامانی گروپه
که نج بـ شان
که يشتته و شار
هه ولبر.



- * نووسه‌ر و رۆژنامه‌نووس و شاعیر مه‌دیحه به‌کر هه‌مه‌وهندی کۆچى
- * شانۆگه‌ری دیوار له دیدی شیرزاد هه‌ینى و عه‌بدولمۇئىمەن دەشتىد
- * د. حەمدوش لەسەر رەووشى كوردان بۇ به‌درخان دەدۋى
- * فيلەكانى جەمۇو هە‌ولىك بۇ به‌ستايىلكردنى شانۆي كلتۈورى مىللە
- * رۆژنامەي كوردىستانى دايىك له رووى دىزايىنه‌وه
- * سوود و زيانەكانى سېستەمى نويى پەروەردە بۇ خويىندكاران



دوزگای بهدرخان فیلمی دوکیومینتی بهدرخان و بهدرخانیان بهره‌هم دینیت

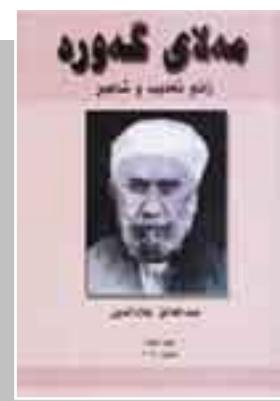
فیلمه، گوئی: له سهر دواي ده زگاي
 به درخان و بُو باسکردن ته او وي کارو
 جالاکي به کاني ثهو ده زگاي به چونه يادي
 رُونَهانگه رى كوري، کاري ئاماده كردن
 و دهريتىنام بُو فیلمى به درخان و
 به درخانيان كرد و ووه له و رُونَهدا ده زگاي
 به درخان پيشكەشى دهكات و بيرياره له
 شەشهەمين فيستيقاتلى بەدرخان له يۈنان
 نمايش بكرىت.

له دریزه‌هی کارو چالاکیهه کانی دهزگای بدربخان، بؤ ئەمسال بەبۇنە ساللۇقۇزى رۇزئانامەگەردى كورىدۇ يادى ۱۱۱ سالە، دهزگای بدربخان فیلمىكى بۈكۈمىتىنى لەسەر ئەزمۇونى ۹ سالالىي كاركىرىنى دهزگای چاپ و بلاوكىرىنەوهى بدربخان و ئەو سەستافەلى له هەفتەنامىي بدربخان كارداشكەن و ئەو نۇرسەرو رۇشنىيەنەي بەشدارىن لە چالاکىيە کانى دهزگاي

د. نېبەز مەھىد ئەمەن
بەپىتى دەرئەنچامى ئەو كەنەو پىشكىنلەنەنە زانى شۇيىنەوارناسەكان لە ناوجەڭەكىنى
كورىستان ئەنچامىان داوه، تەمەنلىقى مۇرۇق لەسەر خاڭى كورىستان و لە
ئەشکەوتەكىنى ئەم ناوجەچە بە بىتر لە (60) ھەزار سال مەزىندە دەركىتىت و
سەدان سالان كورىستان بۇوەتە لانكە گرووهە مۇرۇپىيەكان، كە بە درېزىايى
چاخەكان هەماماھانىگى و زمانى يەكگۈرتوپيان بەرچەستە بۇوه و بۇتە مايمەي
پىكھەتىانى پاچىيەك بۇ ئەتەمەنە كۆرد دواي ئەمەنە كەنەنە كۇرانكارىيەكى
رووکارى لەنان ميكانىزەمەكانى ئىيىن و كۆزەراتى ئاتقەتمى (35).

هاۋاپەيمانەتىسى و نىتكەلىپوونى خىلە كوردىيەكان، كە ماواكىت بۇو لەكەل
بېتەپوونى يەبۈندىيە ئابىدورى و فەرھەنگىكەن لە نىنوان سەرچەم
ئەندامەكانى خىلە و شەھەر بېتەدانەكان و كۆچەرەجە دانىشىتوان ج بەھۆى
زىيادىپوونى دانىشىتاۋەندە بىت بان يەھۇ كۆاستەنمۇ زۇرەمىل بۇوبىتىت،
كە لەكەل سەرەھەلدانى مولكاپىتى تابىتەت و سيسىتەمى كۆپلەتىت دەركەوت،
ئەمانەھەمۇرى بۇونە سۆكاري تىكەلىپوونى ئەندامانى خىلەكان، دواترىشىن
بە تىبىيەپوونى كات يەبۈندىيە خۇينىيەكان (راپطة الدم) لە نىتو ئە و خىلانە
بىگىرى بە بېتەپوونى كەنەنە كۆرمىيەكان و هەرودەها سەرەھەلدانى شىۋىيەكى نۇى لە
كۆپوونەوە مېتۈزۈپەكانى مۇرۇق، كە لەچەند كۆمەلەنلىكى مۇرۇپىي پىكھەتابۇو، كە
لەپوونى ئەزاد و زمانەمەنە لەيەكى تىزىك بۇون (36).

عه بدوللا پشده‌ري: گه رانه‌وهی (خومه‌يني) بو تاران و ئىنقلابي ئيران
و كوتايى هيئنان به رژيمى (شا)ي ئيران



توماره کوته کانی سه رده می سو مری و نئکه دی و ناشوری بیه کان پیمان گایی شتوه که له با بهتی و نشی کور دادا بامسان کرد، له کور دستان کوچه لیک ناو سه ریان هدلاوه که گوزارشیان له بوونی نه ته توهو چهند یه که کی خیله که دکردا، که له بوونی سیاسی و شارستانیه رولی تایبیان هبووه له ناوچه کده دا.

بهم پینیش سیر هه دلان و گمکه کردنی نه ته موی کورد له میزونوا له ناوچه تارینتینه کانی با شور و روپرسیا یان له تیران یان له تاوار استی تایسیا نه بووه، نمسه رهه تهای سه رهه دلانشیان له کار و خیبه کانه و دینه خواره و هک ههندیک له رۆژهه الاتسان ناماژه دیان پی کردووه، نه کور ده کانی ئەمەن مەنچه نه دهی کی کیرتی که کان و هک لای ههندیک ئەم رایه گه لاله بووه، چونکه هه روکه (د.) جهمال رەشید (ناماژه) پی کردووه، که ئەم بچوونه یان هیچ به لگه یه کی رونوی نیمه جگه له نزیکی هه روو و شەی (کورد، کبرت) لە رورو قوقنه تیکه و همەن دەمە جگه له نزیکی هه روو، که کور ده کان راسته و خوش نه دهی کان نین.

بهم پوکه کگر له رودوا و هکانی ئەم ناوچه یه رۆچین و قوول ببینه و بومان دەردە کویت، که ئەم گەلابه بشیک بوونه له گروپه مۇھیمانه کور دستانیان کر دیو و به تشنینگه و له قوانغایکی دیار یکراوی میزۇوی کور دادا رولی خویان بینیو له پەتەکردنی شەو بناغەیدی، که سەرەتەن دیار دەنە تەھووی و ژیاری بیه کانی کور دی لتوه چەکه رەی کر دووه له ماوهی چەند سەدەیه کی میزۇوییدا (37).

نه ته وەی کور ده له با کور و راولی را فیدین و له بەزاییه کانی چیا کانی زاگرفس و تۇرپس و پیندەشته کانی سو براتقە دەر کوت وو، کە دانیشتوانه رەسمەنە کەی لە گوت تیکه کان و لو و لو ماکان و هۆری بیه کان و کاشی بیه کان پیک هاتوو دواتر کە وتنە ئىر کەنی زەنە وانی کۆملیک لە هۆزە هیندۇ ناری بیه کان و ئىتیر شەنیو زەنە کەم لە رسەنە کانی ون بوبو یان هەندىنیک و شەی تىچەل دەزمائى کە لە کۆچەرە کان بوبو، بۆیه زور له توپەرمان گوت تیکه کان، کە کۆنترین کەلى ناوچەی کور دستانیان بەیه کەم رېشەی نەزادى کور ده هاوجەرخە کان دەزان.

بەلام لە راستیدا گوت تیکه کان ناویتەی هۆری بیه کان بوبون و دواتریش له هەزارە دووەمی بەر لە زایین بەدوواه و پاش هانتى شالا لوى هۆزە هیندۇ ناری بیه کان و بەتاييەت (میتەنیيە کان) ئىتیر ئەم کەلە رسەنەنە کە وتنە ئىر رکیقى ئەم کەلە کۆچەری بیه ناویتەی یە کەکى بوبون و کەلە ما تەنەو کان زمانی خۇيان دەسەر کە لە دەرسەنە کاندا زال كرد، هوا کات کەلە هاتوو و کان کە وتنە ئىر کاریگەر بىي دیار دە شارستانىلى و كلۇرى و بىنەم مائابینىيە کانی کە لە رسەنەنە کان و بەمەش بىناغە سەرەتکى و بەرایي بیه کانی نەتمەوی کور ده و زمانی کور دی چەکەرە دەر، هەر لەم بارە دەیوه (د.) جهمال رەشید (ئاشمازىدە بەدەکات، کە بەر لە هانتى مەدیبىيە کان بۆ کور دستان هەندى بىنەمای نەتە و دەبىي کور ده بەر جەسەن بوبو له او ناوچانە کە وتنە یە کى زور دەر بىنیان هەبووه له وانە:

بوونى ناویکى توپۇگرافى هۆرى کۆن (مادکور داکى) (mat kurdaki) (واته) (زمۇي و لاتى کورد)، کە دەور و بەر ناوچە کانی جىغەقە و تەپەرەش (تل الاسود) لە حەوزى روپارى خابۇر دەگەرتەوە له کور دستانى (رۆژاوا) و کە لە تۇمارە سو سەرمەری و نئە کە بىيە کاندا دیارى کاراوه لە هەزارە بىي بەر لە زایین، دواتر لە سەر دەمە ھەيلەنی کاتىك ئەم ناوه توپۇگرافىيە بوبو و بەنويكى، کە گۈزارشىتى لە چەمکىنى ئەتنىكى دەركد، سەنور دەمە دەستىتى فە باراون بوبون كرد و ناوچە کانى ناوار است و باکور و کور دستانى دەرك تەوە، کە میزۇون و نووسە کلاسيكىيە کان يەم شەقە دە (kordya, kurdaya) (تە ماريان كەرددە) (38).

رده‌گهه زاریبیه کونه‌کان (میتانییه کان) هر له همزاره‌ی دووه‌می بدر له زاینه‌وه له ناوچه‌ی (ارض کوردا) (زمی کوردا) نیشته‌جی بوده‌له بناین‌اهه‌یکی زمانه‌وانی و تائینی هیندو-ئیرانیا به مرجه‌سته بووبون، لعکاتی هاتنی میدیکه کان له همزاره‌ی یه‌کمه بدر له زاین‌ثینر لام تاوهچیه پروسسه‌ی تاویتیبوونی هدروو زاراوه‌که پووی ما و پاره‌هه سه‌ند، که هدرو زمانه‌هه سه‌ردیبه‌که خیزانی زمانه‌وانی بوون، بوون به بناهه‌یکه می‌جه‌که رکدنی زمانی کوردی (39). ناوچه‌ی زاگرسنییه کانه هر له سه‌ردیه شورشی کشتکالیه‌یوه خاون شارستانییه‌کی پیشکه‌هه تووبون، بدمه‌می سه‌هره‌لادانی سه‌مره‌هه‌تای کوکه لکای مه‌دنی کون له بیده‌شته کانی له ناوچه‌یه شتکی سروشتنی ببو، هر له سه‌ردیه کونه‌کانه‌وه ناوچه‌یه لاتکی کوردیا (kordya) به رزاییه‌کانی زاگرس ببو به لانکی به کوردیبوونی کونترین نیشته‌جیکه کانی زاگرس، وک گوتی و هزوری و کاشییه کان له ژیر سایه‌یه بالا دست بونی میتانی و میدیکه کان به سه‌هه زمانی ثوکه‌لانه‌دا چه‌که‌کره‌ی کرد له نیو یه که زمان و زمی‌هه کی هاوه‌یش (40).

بم پیته‌هه دیارده کوبوونه‌هه مرؤف له‌ررووی زمانه‌وانی و هه‌ریتم و ثابووری و کلتوری‌یوه ره‌نگدانه‌هه شیوازیکی دیاریک‌راوی به رهه‌م هینانه، بهین شوه‌هی بونی دهولت مه‌رجیک بودنی له مه‌پروسسه‌یه‌دا، دواتر به‌تپه‌ریبوونی کات ئهه دیارده‌یه په‌هه سند و تا شوه‌هی که کوبوونه‌هه‌یکی زیاتر سه‌سیاوه دامه‌زرا به‌هاوه‌شی ژیانی ثابووری و هه‌ریتمی و هه‌ریتمی و هه‌نديک خسله‌تی سایکل لوزی و داب و نه‌ریتی شارستانی و ژیانی.

سه‌رنجام ئهه گهشنه کردن له کله سیماو خسله‌تی میژووییه را بردیووه‌کانی دانیشتوانی کورستان و سیسته‌می ئابووری و کلتوری و دهوره‌باری جوکافی و شوه‌هی ژیان و داب و نه‌ریتی باریتیانه مورک گیریوو و نه‌توه‌هی کوردی پیکه‌پینا.

به پیته‌هه ئهه گهشنه کاریکی تر پیویست ناکات، که خالی سه‌رتایی بو دیاری بکریت، شوه‌هی راس‌تیه که نه‌توه‌هی کوردی شارستانیه‌تی باره‌هه کشنه‌کردنی شارستانیت و کلتوری گهله سه‌هه تاکانی زنجیره ساخه‌کانی زاگرس و توروسن، جگه لوهومی که گله ئهه ئارییه هاتووه‌کان بیشکن له پیکه‌هاته‌یه.

سه‌رنجام ده‌توانین بیلین همه‌مو ثو گروپانه‌یه که روچه‌هه لاتناسه‌کان ئاماچه‌یان بو کربووه، وک: (کاریوچی و کیرتی و میدی) له پاچ دانیشتوانه رسه‌نه‌کانی ناوچه‌که روچی خویان بینیو له پروسسه‌یه میژووییه بیکه‌هانی نه‌توه‌هی، واتا کورده‌کان راسته‌هه خوچ له روچه‌له کیک نایه‌نه خواروه، به‌لکو ده‌رنجامی پروسسه‌یه کی میژووییه دریز خایه‌ن، که بـه‌هه‌می تیکه لاچووونی ثو گله و کومله رسه‌نه‌نامن، که هر لـه سه‌رماتی براوست و شارستانی براوست و زه‌زی و دواتریش قوناغی به‌رهه هینانه و شارستانیه‌تی گونه‌ده کشکوکالیه‌کان تا ده‌گاته قوناغی ده‌رکه و تنتی ده‌سه‌لأ‌تداریه‌تی و گله کونه‌کانی وک گوتی و لولو و کاشییه‌کان و هزوریه‌کان به ژاویتیبوون له‌گهله که لوه‌هه کوچه‌ریه هاتووه هیندو ئارییه‌کان نه‌توه‌هی کورد پیکه‌هاتووه.

تاییهت به بد رخان
له دوو تویی "۲۸۰" لای پر هدا
له چاپیکی قشنه نگی
چاپخانه روزبهه لات نووسه ر و
روزنامه نووس "دلنشاد مسنه فا
ومسانی" کتبیکی چاپ کرد ووه
و تیدا زیارت له "۱۰۰" و تاری
همه جوئر لاه سه رهوشی
سیاسی کورد له سه ردهه جیا

گرنگی پسپوری فه رمابه رانی دامنه زراوه سزاویه کان

و راهینانیان پیگیریت له و رووهه
موتاپاکن.
له همه مهو جیهان له زوربه‌ی
کومه‌لگاکان نهک رانیارییان نبیه
له سه دامنه زراوه سزاشه کان
و فرمابنده‌ران، همراهیک له
روانگه‌یه که کوه سیه‌ییری دهکن
بؤیه دهیت میدیا هان بدریت
لهماید بایه خسی پارستنی کومه‌لگای
دامنه زراوه‌یه نه خشی ئهوان لهم
مه‌دهنی و نه خشی ئهوان لهم
رووهه بمنامه‌ی هوشیارکردنوه
بدات، روانگه‌ی کومه‌لگا به نسبت
فرمانبه‌ران و بدریو به مراثی ندم
دامنه زراوه‌یه ههمان روانگه‌ی روانگه‌ی
به امامبه‌هر فرمانبه‌رانی په‌مروده
دخدخیتنی، له کومه‌لگای
دیموکراسیدا یاسا پشتیوانی اونی
کومه‌لگاکات دهیانپاریزی، که
گرنکرتیتیان ریزگرته له کرامه‌هد
گهوره‌یی مروق، فرمانبه‌رانی
دامنه زراوه سزاشه کان به ریسیاریتی
گرینگ و تاییه‌تیان له مئستودایه به
تاییه‌تی له ریزگرته به ندیه‌کانی
بهندیخانه، "نیلسون ماندیلا"
سمه‌وک کومه‌لگای ئه فرقیتی
باشورو، که خوی پیشتر بهند
کراسو، دلن: کهنس ناتوانی
باشیو و لاتک بناستی ههانتی
سهردانی بهندیخانه نهکات، چونکه
له شنبوازی ماده‌له کردن له که‌کل
ها لاوتیبه به رزه‌کانی و لاتکه‌وه
حومک به سه رئو و لاثه دانادریت،
که موای شازاد بونیان بتو ناو
کوکومه‌لگاکابنیوه، لمروهه تووشی
شکه‌گرگفت نهک دین، بکه‌نمجه‌مانی
شکه کارمش پیویسیتی به پیپرور
شاره‌زایی ئه و فرمانبه‌رانه‌یه
که شه و هر که‌کیان پیسپراوه،
له همه‌لیاردنی فرمانبه‌ران له هردیو
رگه‌هز توایی شه‌حسی و ئاکار
روشت و په‌مروده‌ی گونجاو
له بدرچاوا بکری، جونکه شه
فرمانبه‌رانه له شونینکی داخراو
داخراو او کاردهکن، که به تېپه‌بریونی
کوکورت بینی و پیویست به بونی
راو بچوونی خویان دین، بؤیه
دینه‌یونی له لایه‌وش راهینان و مەشق
و راهینانیان پیپکیت و له‌گەل
بجروتیچچوونی سه‌رددم ئه‌وانیش
ببرونه پیش هەلسوکوتی و تیان
هاوشیوه‌ی هەلسوکوتی ئەم
کوکومه‌لگاکای بیت که بهندیه‌کان
لیتوهی دین و ئه و ژینکه‌یه بؤی
ده‌گەرگەرته‌وه.
شاراوه نبیه تاون گرفتیکی
کوکومه‌لگاکابنیوه‌تی روخساریکی ناحزی
ریزگرته بهندیخانه کومه‌لگه، دیارده‌یکه له
تے‌هواوی کومه‌لگاکانی مروغایه‌تی
پیش کەه‌توو، دواكه‌هه‌توو له
کوکومه‌لگاکی کۆننه‌هه‌تاکو ئیستا بوونی
ھەبیووه و هر بونیشی دهی بی به

نیایهه روده: عیسمهه نستانی
ندیخانه به کوئنترین دامهه زراوهه
سزادان دادهه نریت و میزوهه
م دامهه زراوهه له دوو سهه
نیایهه بت.

هه کوندا که سیک تاوانی بکردابایه،
هه بیرایهه نیسو قوولایه و جیگا
سختهه کانی تر، یهه کمین دوزگای
اوشهه یوهه بهندیخانه له سالی
له بیریتاییا بهناوی خانهه
ناکردن، (مالی چاکسازی) بو
م تاوانیارانهه که مهترسانی
مبوبو دامهه زرا، بهلام تاوانیارانی
پایپرهه هکان یان شو تاواچانهه، که
هزیریتاییا داگیری کردیبوو دیبران، که
بیچ گونگیگی به کسمی تاوانیارو
سیستی نهه ددر، که ئەم شیوه
لساکووهه وتهش بے رسهه رهه کیتیرین
نیوهه سزادان دادهه را.
مسارهه فتحای سدهه دهه (۱۹) که نیسیه
انگکه شهه یهندکردنی تاکه که سی
نفرادی بو جیاکردنیهه
اوانياران له یهه کتری کرد، له سالی
له روما خانهه چاککردنی
ندنال و میرمندالان و سالی (۱۸۴)
ندیخانهه یهه کسانهه و مردمگریت،
له لایهه دادگا یان دهسهه لاته
ادهه بیریتاییانهه روانهه دکرین.
پیررسانی بهندیخانهه پیویسته
بیستهه کانی بهندیخانهه پیویسته
رهه کرک دهه که بتوانا بن بو



تارق مسٹر فاٹھے حمید

تابلوی کارگیری



مافیه روهر
دیوار حه سهن سدیق

مأهله روهر
ریبوار حمسن سدیق

بینه وه، زور بهزه قی ته وه مان
به رچاوده که ویت، که وا
که موکری بیه که له سیسته می
دادگاکانی هر ریم هه بیه، ظهیش
نه بیونی دادگای کارگری بیه،
جا نه بیونی داگای کی
تاییه نه نهند به ریک خستنی
کاروباره کارگری بیه کان ده بته
هوی گه شسسه دندنی گه نه دلی
کارگری بیه به شیوه دیده کی
به رچا.

بویه لیره دمه ستم و
ده گر پیمه وه سه رئاسی
با یه تکه، ظهه وهی جیگای
ئاماز چیکردن بی ظهه وهی، بی
سه روبه ریبیه که به رچاوده که وی
له دامودزگاکانی هر ریم،
نه بیش به بیوهی زوریک له
فه رمانیه ران روشتبیریه کی
یاسایی وایان نیه، که بیته
هوی ظهه وهی به شیوه دیده کی
تھوا و دروست شماره زبان
ما فه کانیان و ظهه کانیان به
تھوا و رایه رینن، بو نمونه
فرمانیه رهیه زانیاری
تھوا وی نیه، سه بارت به
لایه کی ژمیریاری، وہ کی
(سه روموجه، به بزرگرنه وهی
پلے کارگری، یاخود لایه نی
مولت و هر چیز، هتد...)
هدروهها بیارده دیده کی بچراو
ههیه له زوریه دامودزگاکانی
ولات، که ده بیته هوی بیزار کردنی
ها و لالیان و فرمانیه ران، به وهی
به لایه نی که مهود ده مژمیریک
یان زیاتر چاومیوان بن، له سمر
یکه واژو، نهمه چیه چه نابی
برایویه موافی هه بیه، یاخود له
کوپیونه وهیه.
بویه له کوتاییدا ده لیم ظهه
بیت و له هه دامودزگایه کی
ولات تابلویه کی کارگری هه بیه،
که ماف و ظهه که سه رکبیه کانی
فرمانیه رانی تیدا را بگه بیتری، له
ساییه یاسایی کارگری، کاروباره
کارگری بیه کان به رهیت شده ده چن
و مشتیک له خه رواری گه نه دلی
به با دمچی.

روی پاسایی و ماده‌هایی،
په‌یماننامه‌ی نیوودولتی له روو
مهدهنی و سیاسیه‌کان له ماده
۱۰(دا دلیت: هم‌مو و شوانه‌ی له
ئازاری بیبری کراون مامله‌ی
مرؤیه‌بان له‌گه‌لدا دهکری و ریز
له‌کرامه‌ت و رسنه‌نی تاکی مرؤیی
دهگیریت.
په‌یماننامه‌ی ئەفریقى مافه‌کانی
مرۆف و گلهان له ماده‌ی ۵(دا
دلیت: هم‌مو تاکی ئوهیه ریزی
له‌کرامه‌تی بگیردیت و دان
بەکه‌سایه‌تی پاسایی دابنیت،

ویندکارانی زانکو و په‌یمانگاکان
چهندین شیوازمه، دیاره ۋەم
بیش میزۇوبىه، بۆی بەم بۇنى
یندکارانی كورستان بە گشتى و
دەھنېن، هیوادارین بە دلتكى پېز
ۋەن دواي زانکو بەپى بکەن.
و روشنیبىر پەدیدانى چالاکى ياسابى

پیروزبایی

وکو نهريتني سالانه سره رجهم خوييندكاراني زانکو و پيمانگان
ناهنهگي درچوونيان دمگترين به چهندين شيوازوه، دياره هم
رخوشش هم رؤشيكي زيرينه، هميشه ميزوبيه، بويه بهم بونه
پيرزودوه پيرزوبالي له سره رجهم خوييندكاراني کورسيستان به گشتني و
خوييندكاراني کوتليزري ياسا به تاييه‌تی دهکهين، هوادارين به دلليکي پر
جوش و خروشهوه تمهنه زانکو، رخواناني دواي زانکو بهري بکهن.
رنگخواري و شبيري بهره‌برداراني جالاكى ياسا

حاجی مه مۆ: (مامۆستا به گۆگ) ی هیژاو کورد په روهر روئی بنه رهتی هه بwoo له نه شونماکردنی هه است و پیرم به لای کوردا یه تی و خوشەویستی کوردستان

جو جو تیک نُنم هه بُو، ڙئنی یه که مم هيئنده خاو خلیچک و ساردوو سرپیوو، همتوات داوم هشاواه تا ټئيشیکی رادمهه اند قیری سبیو ده کر، گه لیکم له گه لریست، فیجیک گورجو گوکل بیت، کاتیک میوانیک دیت، به خیره اهانتیکی گرم و گورباتک و له ټیش و کاره کانیدا به خیرایی ٿاو بکریت و چاو و قاوه دانیت و له وختی خوچیان خواریں ٿاماده بکات...هدمیوت: (باشے به سرچاوه، وملی ههر ٿوکاته بُو، قسہ کامن له کوئي همچوو ژووری و لموی دیکه درد همچوو، بُو رفتارانه شه رم به خُو بُو میوانیک له گه لر خُوم

بیت و تون: (خیره عله شیشه که تان سه رنگ بربووه؟) ئىنى
گۇورە به ئىنى بچووكى و تون: (كى خاتۇو خانىم، كى
بەملاو بەولا دەكىرىدى، با ئۇ پېشىت لىيېنى ئۆبۈش
وەلامى دايىھو: (ئاگاڭ لە زماڭت بىت بزائەن چى
دەلىتى). ئىنى كۇرۇش شەرنە يېتىنان نەپىرە، و تون:
(بىياۋى ئىنى مىتىنا، لە زۇۋۇر ئۇوك كۆسانتەنەدە)
كەتكە دروست دەكەن، ئەويش زۇۋىرى بىرسى بۇو،
ھېچىان بۇ نەھىيەشىتىوو، بۇ شەۋىي پىتىان دەبچۇ
لای بۇووكى... و تون كى كەتكە خواردۇووه با ئۇ
جېچىتە لای... كاڭلىق قىسان كى دەست رەنگىنە با
شۇ كەسە خواردۇن ئامادە (كى) سەرى دەنیام لى
وېك ھاتىبۇو... جۆن ئارەقى شەرمەزىرى
ئەرىزىم، نەمدەزانى چى بىكم، وەكۇ جەنابى
مودىر لەلای خۆيەوە كۆن ئەلم دەمەتە قىيىە بوبىي، بانگى كىدم
و منش چوومە لای بە هەلپەيە كەم، و تون: (دەزلى ئۆت دەمى
دەرفەتمە بىدى خىزانە كەم ئىستىتا تەلەقۇنېركىد، میوانەن ھاتوو
و منش ناتوانم لە قىسە دەرجم، ئەنەن كەم تېبىيەتىكى ھەيە و
شىتىك ئەقلى ئەقلى ئەقلى كەپىرىت بە دار لېيىددەت، خۇم اۋاشاندا خەر،
كەمكىن سەرمەن كەلکاراند و بەندەم خۇھەللىكتىشانوو: (وەللا قوربان
شۇ ئانانە من حەديان نىبىي بەدار لېتىدىن، ئى تغوا ئانانە كەت بە يەلېخۇ ئېنجى بىرر). و تون: (تغوا
توقوشى ليダメن مەك بَا بۇچارىيىكى تر بىت). لەناخەوە حەزم
كىرىد بىروا، ئەگەرچى زۇرىشىم پىتاخۇشىبوو، كاتىك بىلاۋەكانى
لەپىرىد و خواھافىزىكىد، بە پەلەپپەرۈزى عەلەشىشە كەم كەت
و خىستەم سندۇقى سەيارەكە، ئەمە دىاربىيەكە و دەبىن لەپى
قىبووللەكىسى، ئانى، ئاكىرى، و تون: (جا جىم كەرىدۇو، دەبىت
لەدرەدەتىكى هەر بىتىي مالامان و هەر داۋەتىم بىتىي، بەر دوای ئەمۇرى
رۇرىپەشت ئاڭرمەن لەناتقەخوانى دەبارى، پىت لىيم بىداپايدە دەت قىيم
كەرگەرەمە و ۋۇزورى، دەستى سۆندەم لېكىتن، وەرگەرەمە سەرپارىان،
تاتا شىل و كوت بۇوم لېيانىدا، ئەوجا (3) بەردم لەدەستىان نا،
ھەردووکىيانم تەلقىدا، بى ڙن مامەوە، كاتىك ئەمەوە، وەكىن بەدو
وەزەعەي مەن زانى، وەكى هەستىك ئەمە ئىشە بە واي ئەمۇرى
قىقامابىي، خزمىكى خۆي بۇ داخوازىكىدەم، لە كۆسانتەنەدە
يەرەتتىيەكى باشى دام، لە رۇۋى ئەسەنەم هىنداوە زۇ زۇ
تەخداشىل كەنەن دەكەم، زۇر لەپەرى دەلگوشادام،
باڭم بەدو نىبىي، ئەگەر سەد كۆسيش بېتە میوانەنەندى لەتى
رادرەبىتەن، دەنیام ھەممۇوان بەچواني بەرىپەدەكتەن، رۇرۇش خزم
رۇسۇستە... وە رەفتارتە جوانانەي وايلىكىرېبۈم لە ناخەوە خۇزگەم
دەخداخاست رۇچىك زۇنۇر ئەم وە مودىرەم داۋەت بىرىداپايدە، ئەگەر
ئەمە داۋەتە نەبوايە تا مەرن دەمپۇ بەدەست ئۇ دوو ۋەنەن گېر بخۇم
و نەوەرەم كەس داۋەتى مالىمە بىكم و هەر خەفەتىان لېتىخۇم.

بیشترین میتوانند از این روش برای تأمین مالی خود استفاده کنند. این روش ممکن است در مواردی مفید باشد که مالک خواستار انتقال ملک نباشد و اماکنی را که می‌تواند بعدها فروخته و مبلغ پرداخت شده را بازگیرد. این روش ممکن است در مواردی مفید باشد که مالک خواستار انتقال ملک نباشد و اماکنی را که می‌تواند بعدها فروخته و مبلغ پرداخت شده را بازگیرد.

میز و دیکرمهوه له پولی پینجه‌می سه‌رتایی بوم، ماموستای هیزار که، دیده، ود، (مامه سنتا بهگه‌گ) و لـ

لله شهادتی همه بروند و میتوانند از این روزی
نهست و بیرسانند که این روزی همچنانکه اینی
و خوش ویستی کوردستان و
نه توه و کم، چونکه وانی زمانی
کوردی بین دهگوتنیه و همیشه
هفتواره به جوش و خرقوش کانی
غفترنگ کردین و نزدیکی روزان، که پیش
جوانه پوله کان که گردبیونه و هوی
به یانیان هانی ددام شو شیرانه
ده خوینده و موده و لته که منا چند
قوتابیه کی دیکه شه بیرون، که
له دهندگی به رز بی تیکاری قوتاپیان
نه اوانی های بیرم ماون بریتیبوون له
بریابان: (محمد حسین)، که نیستا
نه نهادزیاره و (حسین عومن) که
نه نوکه پاریز مردو لاودره له گاهل
نه غازی که هنگل کو نهند کانی بناری
سنه فین و همراهها (عبدالله سلام)
لیزه ده ریگه هر خودی کاک
با زبان شویش باواکی ملا بیو،
با زبان شویشمان بیچگله کاک (غازی)
قوتابیانی کورستان (بورو و بردی
با زانم له یان نه ماوه، له زیره کترین
قوتابیه کانی بوله که بوسین،
لیزه ده ریگه هر خودی کاک
با زانم شویش باواکی ملا بیو،
با زانم شویشمان بیچگله کاک (غازی)
دو کانداری دکرد، له ته نکیشی
دو کانه کانی پشت مزگه و تی بازاری
دو کانه که مان به ته دو کانی مام
حاجی محمد مین جگاره فروشده
بیو، له گاهل روزاندا باوکم
دو کانه کانی به ته نکیشی
جه جید (بایان دوستیاه) تیمان به هیز
بیو، نه ویش که نه کاتانه باواکی
بلوی نه دیوبو و نووسه و
شاعریکی و دک (محمد حمود زامدر)
بورهان جاهید، عهدولاله پهشیو
و پیربال مه مه مه... هند (لیزی
گردبیونه و باسی نه دهیات و
شیعیان دهکرد، منیش لواوه
گوییم لیتیان دهبو و بیانه و
شگاهشکه ده بیوم، نه و ناوانه له گاهل
چه ندان سه ریازی نه نه اسراوی دیکه
له سره رهتای شه شهستان کان شناسواری
بواری نه دهیات و روشنیبری کوردی
بیوون و رفلی جو امیرانه یان هم بیو و بی



دیوار

شیرزاد ههینی - سوید
 لهرؤزئی ای ئەپریل ش
 درەنگ دەزگاکی بەدرخ
 سەرپەرشنی ھەمەند
 دەستەتى ھەنچى بۇ
 ھەنلىرىدە گۈانىدە فرۇڭ
 سەتكەھولم، بۇ بەيانىنى
 سەعات سەيى پاش نى
 ھۆلۈكى گچەكى ناو ش
 میواندارى و ھاواکارى دەم
 سىوېدى و بەسرپەرشنى
 تەلار ھيرانى، شانقىگەرى د
 نمايشىكەرد. رۇوۇ جوانى ش
 و پىتشىكەشكەرنى شاتان
 رەمزىبە يەجوجولەكە لە
 ھاتنى ئۇ دەستەتە ھونە
 و گەرانىيان لە چەند
 ئۇروپىيى، لەوانە ئەلما
 نەھىسا و ھە لەندا و ئەلما

شوهیان سه لماند، له و ئیواره‌یدا
همومون و تمان کارخ خیبر ایه
حکم دمتوانی دهق سازبکات و
درهینان به چاستو روح بکات.
له سر ئه شانویهدا بهداخوه که
دبواهه له شوینیکی جمهاره‌ی
فراؤن و کراوه بواهه، هیوام زوره
ئه‌وهیان له نمایشه‌کانی و لاته‌کانی
تردا هابووبیت، بهشیکمان
وینه‌یه‌کمان بق خوش‌ویستی
ئه کاره و لنهاتوکی جولله و
چالاکی و رووناکیه سازکاروهه و
دهق نهارساوهه و زمانه پاراوهه که
پاکی هر چوار هونره‌منده که و
ئازایه‌تی بهدرخان بق که باندنی
به‌هره که و سه‌ردانی چواری و لاتی
رووناک و شایسته که، وینه‌کمان
بیه‌کوه گرت.
* ئه کوشیه بق ئاویزه‌ی
کورستانی نوی نووسراوه
و له برهه‌وهی په‌بودندی به
دزگای بهدرخانه‌وهه، بؤیه
بلاوک او فتهه‌هه.

تنه سک و باریک و لاته ریکیش بود
به لام دهسته یه ک شهید ایانی شانوی
به بیز قبی و به حوانی کوکرد و هم
هم و موشیان زور به گهرمی

پرستکنیوی مدنده بیان پوچو
هونمه ندنه که لیدا، به یه که
وتبایان دهست خوش بدرخان
ناهمرین کاروخ و مزههر، ده
رووتان سبی بیت جوشه خوشکه
رووبارو ژیار، که پیروزی شا
له دهست و جووله و جورئه تنانه

دیاربوو.
 ماوهی چل دهقه هەموومان ھین
 و سەرسام، ماوەد چل دە
 ساردەبەھى شامان لەب
 گەرمى شانۇكە و جولەي ئۆپام
 لەبىر كىرىدبوو، لەبىر پەيام
 جوانەكەي ئەسو دوو پەبۈولە
 گۇوتمان سەرەتەھىيە و بېرۇن
 شانۇش لەلای ھەندى كەس ماوه
 شانۇ و نمايشەكان تەنها بودجە
 داومەت و مەلەنلىقى حزبىاتىنى نېيى
 شانۇ دەپىسى و دەرۈونو ۋۆگەن
 نېيى، لەئەئەندا، مەيدا، و ئەن

کۆمەل پەپولەی ئەنفال



پیویستی گورپنی نه ریتی ئەتنیکى

لهابونه‌ریته چه قبیله ستووه کانی
کوچمه لگا گورانکاری بیان بس مردابیتی
بؤیه مدباشم زانی پیویستی گوینی
نه ریته نه تنتیکی بخمه بدریاس،
به هیوای گورینی تاک و پیشکوه وتنی
کومهل. با سهرهتا باسی بروسیه
ژن و ژنخواری بکهین، نه که رچی
به بیری نیمه نه ودی نه مومناییتی،
که ئم پروفوسه‌یه لداربریدورود چون
بوروه، به لام زوربەه مان شارازیبەیکی
باشمان پیدا کرد و دووه به هۆی گوینگرت
لە دایاک و باوکمانه‌وه. دەگینه نوە
لە رابردوودا کاتیک بووکیکیان
دەگو استووه، حەوت شەو و رۋۇز
پیش و خىتە ئەم خەلکە شاپى
ھەلپەرکیيان دەکرد، شیو شیالانیکى
زۇریان ئاماھە دەکرد، گەنجانیش

سەریاز خوشناو
گومان لە دانیبیه ھەر نەتە وەھەیک
كلىتورىكى تايىھەتى خۆي ھەيم،
كە بەھۆيەوە لە نەتەوە و كەلانى
دىكەي جىباھە كېتەوە. كەوانە
كلنورور - رۇشنىرىي بريتىيە له خۇو
رەوشىتى كۆمه لگا و داب و نەربىت
و بىرور سەممە کانى ڦيان و بىرۇ
باورى ئايىنى و بەها كۆمەلائىتى
و ئەدبىي و فەلسەفەيەكان. ھەموو
تاکىيىش شاشانازى يە كلىتورى خۆى
دەكات، چونكە كلىتور ناسىنامەي
گەلەندا، بەلگەي بوونى مېزۈۋى
نەتە وەھەي، لېتىرەوە لە بايىھى كلىتور
تىدەكەيىن و دەزانىن چەند گرنگە
بۇ داھاتاچوو نەتەوەه مان. وەدى
لە گەل ئەمەشدا بىنۇيىتە بەشىك

راویژکاری ئاسایشى نەتهوھىي عىراق يان..؟

راس تیکه که، دوینی و همراه ناناستیت، پوست و دمولت ناناستیت و کسانی و هک به ریزیشت بیوه و هاول ددهن به ریکه و تنتامه دووقلوی و سی قولی و به نه هنینی، پلانگانی تم ریزمه به ناوی عراق و عتر اقیمه کانه و هجته و بکه، چارنه و نوسی کله عراق و هنر، (به کوردو) پیکون کیردان و تم دوستیاه تیکه نیوان ایمان هردوه به ردماده و هرداوش دهدنیته ود. له کوتاییدا و هک کوردیک داوا له دمولت ددهکم که نوینه رایه تی کامانچ و چارندو وسی که لدکه مان بکات، نه که نوینه رایه تی ئاسایشی ریزیمی ئیران. به لام به داخه، راویز کاری ئاسایشی نه و هی عیر اقی، موهه حق ربیعی، به پیچوانه هی پوسته که کی بونه جیبی جیکری بلانه کانی ریزیمی ئیران و نز به پهناواری ئیرانی له ولا تکه مان بو روودانی کارهستاتیکی نامروقانه ریکه خوش دکات.

به لینمان داوه له ناست پهیماننامه نیودوله تیکه کان و پیوهره کانی ما فه کانی مرؤف رجاواده که بین و شه به وشهی هم پهیماننامه پهیرو دهکمین. زورباشه، دهکریت و هلامی تم پرسیاره ددهیه ود، که له ماوهی سی مانگی رابردودا کام له هنگاواده کانی به رابردودا درباریه کمپی په نابرهانی ئیرانی له پاریزیگی دیاله شمشرق (به پتی پر هنسیب و پیوهر مرؤفانه و ئیسلامیانه و شارستانیانه و هروهه به لینه کانتان له ناست پهیماننامه نیودوله تیکه کان بوروه به پتی نه و هواله دلت زننده کان به کمهوهه دهگن، نیوهر نام که مهیتان کردونه زیندان و خرا پتر زیندان. له کاتکیدا ایناشتوانی که مهیکه، لایمن ملیونان عیر اقیمه و پشنگریان لیده کریت.

خالکی عراقی، هر روهک خالکی ئیران و ناوچه که نز به ریزیمی خه تا شخی رفه نجانی.

بریزت دلیتیت تیکه هامه و دیت کهم کیشیه یه به شیوه هی که هیمانه و شارستانیانه و مرؤفانه و

نه ته و بیه بو رژیمی دمه سه لاتدار له در او سی روزه هه لاتیکه که مان؟
- که نه و ان می شکیان شورا و متمه و زور بینه بیان ده بیان و بیت بگه رینه و بو
ثیران، له بیه رجی رژیمی ثیران ده بیان زور بیو مان بیان ده بیان و بیت بگه رینه و بو
عیراقیه کان، و مک دوستی ثیران و نه و نه به تو پوزیسیونی ثیران له عیراق ناوی در مکرووه، به بیو بیه
نیا سه که کاتیک پرسیار ده کات، ده لین رنگه ئم هله لویستی
موده فهه روبه بیعی به نیشانه اتیه و لانکیه راوسی بو بیت "ناوبر او له
و لانکیه راوسی بو بیت" هچ نیشانه تک بو
لانتکیه در او سی له نارادا نبیه.
روبه بیعی ده لیت: "مجاهیدینی
که مپی شهربه ۴۱ کسن و هم
هه مو ویان می شکیان شورا و متمه و
یان نیمه ده مانه ویت سه بر باز کی
نه شهربه دابخین و ده مانه وی
نه مانه بگه رزیه و بو نه وان،
رزیه نه و به نارادا زورو خیان
دگه رینه و بو نه وان زور
به باشی راهی نه وان، "نه وان جل
و بگی سه ریازیان له بردایه و
هر هه مو ویان گه نجن، "نه وان
تیرریستن و نه شهربه له نزیک
سنووری نه وان و نه مه سه ره شهیه
بو سه را نیا سی ایشی نه ویه نه وان،
نه وان نه مانه ویت هیچ فایلیک و مک
بیان و بو دهست و مردان له باروی
نا و خوییمان به کار بیندیریت و
ئام ده من جام ده خاتمه رو، که
عیراق شوینیک نبیه و نابیت بو
مانه ویان، "ئه رکی پاراستیان
له سه رژیمیه، هه بیو نه وان له
نزیک سنووری نه وان جیه مه ترسیه
بو نه وان، له بیه ئه ویه کو لله و
شگر کی نه وان بیه کان ده بیان کاتیه، لام
رو و ووه ده بیه نه وان بکو زینه و بو
بو روزه وای عیراق هم تک کوله
ثیران بیه کان ده بیان کاتیه و
بر وانه ئم قسه نه به بیه و
دو و فاقیه ای نا و بر او و دا و هری
بکن بس هر ئه ویه لس هر و ب اسم
کرد ؟ نایا نا و بر او نه خوینیکه و ورینه
ده کات يان بگریکاریکی ناسیا شی
نم ته و بیه بو رژیمی دمه سه لاتدار له
کاتی کاری کاری ناسیا شی نه ته و بیه
عیراق، "مو فهه روبه بیعی" م بینی
له دیمانه بیکاری ده لام ته لفیزیونی
نه لحوره، له روزی ۱۰ ای خاکه لیوه،
هیچ هست بده نه کرد، که نا و بر او و
عیراقیه که بیت و بگری له
ناسیا شی نه ته و بیه عیراق بکات.
لهم بیه ویه زیارت و مک نه ویه بیه
ناسیا شی ریتمی ثیران يان که سیکی
نه خوش هاته بگراوم، که ورینه
ده کات، و مک کوریکی عیراقی داخ
دایگرت، که له بگرچ دهی ناوها
که سیک کار بیه ده سی ایشی
عیراق بیت. لیزه ده نامه ویت باس
له هم وو ئه و با بایه تانه بکم، که
موده فهه روبه بیعی چو ووه سه ری.
به لام ته ورده هه رزق له
ده مانه که دا باس ریتمی ثیران و
هیزه ده کاتی تو پوزیسیونی ثیران بو،
شه و بیه شه که له بگمپی شهربه
له پاریز کای دیاله گیری ساونه ته وه.
هه نه با بر له روحانی حکومتی
پیش وو عیراق، گوییستی روز
شت بیووم ده باره مه جاهیدینی
خلاق، نه وهم ده زانی که ده بی
به شیک لدو شت آن سه پروپاگانه
بن. به لام مه نو وک پاش تبیه بیو ونی
شش شاه سه باس هر ئه روزه
میز ویه و له ئیز سایه روزی رک
له ده سکوت و کانی گله که ماند،
تیستا نه کت تبیه بیو من، به لکو
بو هم وو عیراقیه که و لوانه ش
کورد رزوون بو ته وه، که هه وو ئه و
شت آنی ده باره تو پوزیسیونی
ثیران و به تایه تی مه جاهیدینی
خلاق باس کرابوون، ناراست بیوون
و ناویتیه بی پروپاگانه دهی هر روزه
ثیران بو ون، نه وه نه وه تازه
نه ده بیو وک ده دن انش، نه دیمانه بیه
موده فهه روبه بیعی.
لهم دیمانه بیه دا، موده فهه روبه بیعی
له هه مان کاتدا که هه ده دهات خوی
به بگریکاری ناسیا شی نه ته و بیه
عیراق بتویت به لام لیدوانه کانی
زیارت له کار بیه ده سیکی په شوکا کوی
ناسیا شی ریتمی ثیران ده چیت، يان



له‌زیر دروشمی "بو گه راندنه و هی به‌ها جوانه‌کانی هونه‌ر" لقی هه‌ولیری کۆمه‌لەی هونه‌ره‌جوانه‌کانی کورد بـه‌گه رکه‌وته‌وه

دیکوئینت پشت ئەستوور كرد، لە بەرامبەر بىتشا عەبدولى حەمە جوان باسى لە وەكەد ئەوان بە عەشقى كۆمەلەكەي بېشىو و دامەزراون، بەلام تەواوکەرى و درېزە بىدەرى ئەو كۆمەلەيە نىن، چونكە ئامۇ كۆمەلەيە لە سالى ١٩١١دا خاراۋە. هەر بە يۈچۈن يەوه و سەبارەت بە يەكەم تېپىي ھونئىرى لە كوردىستان ھونەرمەند باڭلۇرلى باسلى كۆمەكەد ئەوانىش چەند ھونەرمەندىكى كۆيە لە سالى ١٩٥١ ياداشتىكىيان نۇرسىيە بۇ دامەزراينى كۆمەلەي ھونەرە جوانەكان، بەلام لە ھەلەمدا بىتىيان گۇوتۇنە لە بېرىئەوەلى لە شارى سەليمانى تېپىك بە ناوە ھەمە، بۇ يە يان دەبىن ئەوانىش بىنە لەقىن لەوان، يان ناواھەكەيان بىگۇرن، بۇ يە ئەوانىش ناواھەكەيان دەكەنە "كۆمەلەي بۇۋانەوەرى ھونەرچوانەكان لە كۆيە" و ھەر لە سالەدا ١٩٥١ مۇلۇنى تېپىك كە وەرەگەرن و دەبىنە دوومە تېپى فەرمى لە كورىستان.

لە كۆتايىشدا دەركاى گفتۇڭو بۇ رۇۋىنامەنوسان لەلايەن حەممەسوار عازىز جىڭىرى سەرۋوڭى لەقى ھەولىتىرى كۆمەلەكە كرايەوە

ھونەرچوانەكان لە سالى ١٩٦٩ ھەۋەرە جوانەكان "كۆمەلەي ھونەر و وېيىزەي كوردى" كراوەتتەوە لە سالى ١٩٧٧ لىقى ھەولىتىرى ئەو كۆمەلەيە كراوەتتەوە، دواي ئەمەش لە سالى ١٩٤٠ لە كۆنفرانسىكدا بە كۆكۈ دەنگ بىريار لە سەر ئەمەد كۆمەلەي ھونەر و وېيىزەي كوردى بۇ "كۆمەلەي ھونئىرى جوانەكانى كۆرۈدۈر، ئەمە كۆمەلەيە"ش تا تىشىستا بەردهماھە و لە شار و شەشارچىكەكانى دىكە لىقى ھەمە، تەتەنەلە ھەولىتىرى ئەبى، ئەمەش لەبەر ھەر بارودۇخىك بى".

ھەرروھە ئەبەدولى حەمە جوان باسېشى ئەپەنلەر لەوە كرد ئەگەر ھەر كۆمەلەيە كى تى بە ناوە ھەپىن، بۇ ھەپىنلى بە كۆمەلەي ھونەرچوانەكانەوە نىيە، ئەمە كۆمەلەيە كى ئەوان لە سالى ١٩٩٦ بىرۇست بۇوه.

دوواي ئەوانەش ھونەرمەند و ئەرشىفيست جىهانبەخش كۆكۈ باسلى لەوە كرد بۇ يەكەم جار لە كورىستان كۆمەلەي ھونەرچوانەكانى كۆرەن لە ١٩٥٧/٦/١٩ دامەزراوه لەلايەن



ریوپسمی کردنه و دو به گه رخستنه و دی لقی ههولییری کومه لمه هونه ره جوانه کان له لایه ن ۵۶ لا به ختیار

فیس-تیفلاکیکی میوزیک و شانزی و شیودکاری له همولبرن نهنجام دهاد، ئۇوشىش هەر بە پاشتگىرى برای بەپېزمان كاڭ مەلابەختىارو بودجە تايىھەتى بۇ تەرخان كراوه و چاوهرىي دەستپېشىخەرى ئۇيۆھىن بۇ خىستەنە رووچى بەرەمە كاڭنان. هەر لە بېرىۋەتكانى ئائىندەمان

تایبیت به هونهاری بهدرخان
فتوتو، جیهانگیر گردی، شیرزاد هیرانی
به شامادیوونی جمهاموریکی به رچاو
له هونهارمهندان و روشنبرانی
کورد و له لئنر چاودیسری "ملا"
به اختیار لیریسراروی ریکخراوه
دیموکراتیکه کانی "ی.ن.ک." و
نواوی ۱۳ سال دایران لقی ههولیری
کوکمهله هونهاره جوانه کان له
شاری ههولیر به گهه رخراوه.
له سهرهاتی مه راسیمه که شدا نازم
دلبلهند سسه رؤکی لقی ههولیر له
و تنهایه کیدا گوتی:
برای گهه درهمان کاک ملا به اختیار
هاویشه نازیز ایام
رروزانه گفانه کامن
هونهارمهند و رووناکبیره
میوانه به بیریزه کان

مهلا به ختیار:
ئەركمانە
هاوکاریتان بکەین،
نان و ئازادى لە
ئىمە، داهىنانيش
لە ئىيۇھ

** * * * *

عه بدولى
حه مه جوان:
هه ر كومه لـهـ يـهـ كـ
بهـ نـاـوـيـ هـونـهـ رـ
وـ وـيـزـهـ دـيـ كـورـدـيـ
هـبـنـ، ئـهـواـ بـهـ دـيـلـىـ
كـومـهـ لـهـ يـهـ هـونـهـ رـهـ
جـوانـهـ كـانـ نـيـيـهـ،
ئـهـوانـ لـهـ ١٩٩٦ وـهـ
دـامـهـ زـراـونـ

نازم دلبهند:
کومه لهی هونه ره
جوانه کان
مالی هه مهو
هونه رمه ندیکی
داهینه ره

بەدرخان سەبارەت بەمۆھى ئەو ئاتا
ئۇ كۆمەلەيە هەر تەنها پېشت بە
مەكتەبى رېكخراو دەبىپەركارىتىيە كانى
ئى.ن.كـ دەپەستن، يان داوا
لە وزارەتى رۇشنىبىرى دەكەن،
مېنھە يان بۇ دابىن بەكەن، نازم
دەلەند لە وەلامدا كوتى: خۇ
ئەۋە يەكەمین رۆزى بۇۋازانىنە وە
بارەگاڭمانە، بۆيە لە داهاتوودا
داوا لە وزارەتى رۇشنىبىرى
دەكەن، كە وزارەتى خۇمانە
و ھيوادارىن ئەۋانىش بتوان لە^{تىپ}
بودجەي ھاوبىش وەكەممو
بۈچەن و كۆملەن و سەنتەرە كانى تر
بۈرچەمان بۇ دابىن بەكەن.
جي ئىمازىدە لىقى ھەولىتىرى
كۆمەلمى ھونەر موجوانە كانى كورد،
ھەرسىن بەشى "شانق، مو سيقا،
شىتەھكارى" لە خۆگرتۇوه و
چەندىن ھونرەندى دىيارى ئە و
شارە تىيدا ئەندامان، دەستتى
كاتى لقىش بىكەھاتۇوه لە: (نازم
دەلەند، قاسىم نورى، خۇشىسى
عەزىز، حەممەسوار عەزىز،
كاروان شەمسەدەن، پايپەدار
عەبىدولوھسەين، زىزەرە محمود،
جەلال ئەحمدە رەسپۇل بەپەيار،
عومەر مامە كوردە، حەممىد
سابر).



۴۰۰ لـ به ختیارو مـ حمود زـ امـ دـ اـ لـ هـ یـ اـ کـ وـ مـهـ لـ هـیـ هـ وـ نـهـ رـهـ جـ وـ اـ نـهـ کـ اـ انـ - هـ وـ لـ یـ رـ

پیشاوازیکردنه لَوْ دَمَقَهْ دراما
سَهْنَگِنَانَهْ کَهْ بَهْ هَمَقْ شَوْبَنَی
خَوْ لَهَنَوْ شَعُورَی بَيْنَهْرِی کُورَد
دَهْ کَاتَهْوَهْ وْ جَنَی پَهْنَجَهْ دَهْهِنَتَهْ
وْ ثَهْکَتَهْ رَهْکَانَی دَهْمِنَتَهْوَهْ..

بَهْ نَیَازِشِینَ فَیْسَتَفَالَّتِکِی شَانَقَوْبِی
تَابِیَهْ بَهْ گَهْنَجَانَهْ لَهْ هَمَلَیْر
سَارَبَدِهِنَی، کَهْ چَهْنَدَ روْزَیْک
بَخَاهَنَی، تَا کَهْنَجَانَ قَوْرَهْتِی
بَوْنَی خَوْيَانَ بَسَهْ لَمَینَ.. لَهَنَشَانَ
نَاشَارِنَهْوَهْ کَهْ تَهْرِحَی ثَهْ بَرَوْزَانَه
دَهْکَهْ بَینَ تَأَهْ وَ سَهْعَاتَهْ تَهْنَهَا
پَشْکِرَی رَیْخَارَوْهِ دَمَوْ کَرَایِهْ کَانَ
وْ (بَهْ) مَاسَتَاوْ پَشْکِرَی کَاکَ
بَهْ خَتَارَشَرَوْکَدَهْ بَینَ.. هَوْ اَدَارِی شِینَ
وَهَزَارَهْتَی روْشَنَبَرِی بَهْ بَوْدَجَهْ
دَهْسَتَهْ هَاوَبَشْ شَأَورِی کِیشَ
لَهْ چَالَکَیانَهْیِ تَیَمَهْ بَدَانَتَهْوَهْ..

نَامَهْوَی درَیَّدَارِ بَمْ هَهْ رَهْوَنَدَه
ماَهَهْ بَلَیَّی، کَهْ کَوْمَهْلَهْی هَونَرَه
جوَانَهْ کَانَ- لَقَی هَمَلَیْر مَالَی
هَمَمَوْ هَونَرَمَهْنَدَ وَ دَاهِنَتَهْ رَهْکَانَی
هَهَلَیَّهْ بَهْنَی جَهاَواَزَی لَهْ رَهْنَکَ و
فِیکَرْ وَ بَوْجَوْنَهْ کَانَ..

سوپَاسَ
بَهْ اَهَادِهِ، ئَهْهِهِشَ، مَلَهْ بَهْخَتَارَ

شَانَقَ وَ شَتَوْهَ کَارِی وَ فَوْتَوْگَرَافِ
وَ هَمَمَوْ هَونَهْرَه جَوَانَهْ کَانَ
لَهْمَ شَارَهْ زَینَدَوْ وَ بَکَهْنَهْ، کَهْ
ئَیَمَهْشَ بَیْوَذَهْ کَمانَ رَوْبَهْ رَوْوَی
بَرَای تَأَزَّيزَمَانَ کَاکَ مَلَهْ بَهْخَتَارَ
لَدَبِیْرسَرَ اوْیِ مَهْکَمَهْ رَیْخَارَوْه
دَمَوْ کَرَایِیهْ کَانَ کَرَدَهْ، بَهْنَی هَیَچ
چَهْنَدَ وَ قَوْنَیکَ رَمَزَمَهْنَدَی دَهْرِبَرِی
وَ تَهْنَهَا مَهْجَکَی لَهْ تَنَهْهَ وَبِسَتَ
شَهْوَیشَ ئَهْمَبَوْ گَوْتَیَ: " دَاهِنَتَانَ
لَهْ تَهْوَهْ وَ هَمَمَوْ پَشْکِرَییهْ کَلَهْ
ئَیَمَهْ.. بَوْیِهِ ئَیَمَهْشَ لَلَّیِرَهْ وَبِرَای
هَهْ لَسَهْ کَانَدَنَیَ شَهْ بَیْرَکَدَهْوَه
رَادِیَگَهْهَهْ بَهْنَینَ کَهْ کَوْمَهْلَهْی هَونَهْرَه
جوَانَهْ کَانَهْ کَوْدَهْ لَرِی کَهْ هَمَلَیْر
مَالَی هَمَمَوْ دَاهِنَتَانَهْ کَی هَونَرَه
کَوْرَدِیَهْ بَهْ هَمَمَوْ رَهْنَدَهْ کَانَبَیَهْ،
دَاهِنَتَانَ لَهْ تَهْوَهْ وَ پَشْکِرَی لَهْ
ئَیَمَهْ..

راَشِیدَگَهْهَهْ بَهْنَینَ ئَیرَه مَالَی هَمَمَوْ
گَهْنَجَیَکِی بَهْرَهْمَهْنَدَهْ وَ هَمَمَوْ
کَمَسِیکَیشَنَثَازَادَهْ لَدَبِیْرسَرَهْ وَکَانَی
خَوْیَ بَهْ مَهْرَجَیکَهْ هَونَرَیکَ
بَبِهِ خَشِینَهْوَه بَیَّبَتَهْ بَنَاغَهْیَکَ بَوْ
بَنَاتَسَی بَوارَوْزَی وَلَانَیکَ کَهْ بَیَّ
بَکَوْتَهْ کَهْ، سَیَّنَهْ..

دشمـانهـوـي پـيتـافـارـاـگـهـيـنـينـ كـهـ
كـوـمهـلـهـ كـهـمانـ لـهـ ئـائـيـنـدـهـيـهـ كـيـ نـيزـكـداـ

دیموکراتیکه کان و ته یه کی بیشکه ش دهست مایه وی پیتام راجه یه بین که کومه له که مان له ئاینده یه کی نزیکدا کرد، له و ته که بیدا یاسی له گرنگ

خوازی پیچیده شرکت گوئیار دانش

سالانی بیستی سده‌هی را بردوادا،
که له پاریس دهڈیا و به یه کم
سوریالیستی سویدی دهناسریت.
"سیانه دیوان"

۱- دیوان له سهر میر ئیگیون ۱۹۶۵
داستانی قاتمه ۱۹۶۶

۲- رینشاندله بو ناخی زهی ۱۹۶۸
دوا به رهه می ئیکیفه و رزگار شیخانی

تاییهت به بیدرخان - سوید
بروگی یه کشمه، ۲۶ نیسان، له
باره‌گای هه‌کادمیا سویدی، له
پیووروسمنیکی گوتارخوینده و دادا،
خلاقیتی تئکلیف داده خشیریته شاعیر و
نووسه و هرگیر گونnar هانسون.
مانسون، پروفیسوري یاریده دره له
اکتوی گوتینبرگ له سوید. تمهمه نی



فیله کانی جه مو.. ههولپک بو به ستایلکردنی شانوی کلتوری میالی

که رولی (شـهـقاوهـهـ) و مرگـرـتـبـوـو
لهـگـهـلـ بـوـدـیـ تـهـکـنـیـکـ وـ مـهـمـدـیـ
سـایـکـوـلـاـزـیـ شـهـوـدـاـ نـهـدـگـوـنـجـاـ
بـهـلـامـ ئـهـکـتـهـرـهـ کـانـیـ تـرـ کـهـ رـوـلـیـ
نـاـوـهـنـدـیـانـ دـهـبـینـیـ تـوـانـیـوـوـیـانـ
لـهـ فـهـرـازـیـ شـاـنـقـوـدـاـ بـهـجـوـانـیـ ئـهـدـایـ
رـوـلـهـکـانـیـانـ بـکـنـ.
ئـهـگـهـ رـاـسـیـ رـوـلـیـ گـرـوـپـیـ مـیـوزـیـکـ
وـ تـبـیـ هـلـپـرـکـ بـکـمـینـ،ـ دـهـبـینـیـنـ
زـوـرـ بـهـجـوـانـیـ تـابـلـقـ مـلـلـیـکـهـ کـانـیـانـ
ئـهـنـجـامـ دـهـاـ،ـ گـرـوـتـینـ وـ زـدـیـانـ
بـهـخـشـیـ بـوـوـهـ نـمـایـشـهـکـهـ،ـ بـیـنـهـ
هـسـتـیـ بـهـ کـوـرـاـنـ دـهـکـرـدـ،ـ لـهـ
هـنـدـیـ دـیـمـهـنـیـ سـهـرـمـتـادـاـ بـهـیـکـ
بـهـسـتـمـوـهـ نـهـبـوـ لـهـرـوـوـ بـاـبـهـتـ وـ
چـنـنـیـ وـ مـلـمـانـیـ لـهـنـوـانـ رـوـوـدـاـوـیـ
درـامـیـ وـ تـابـلـقـ سـهـمـاـمـاـنـیـزـداـ،ـ بـهـلـامـ
لـهـ دـیـمـهـنـهـکـانـیـ کـوـتـایـیدـاـ بـهـیـکـ
بـهـسـتـمـوـهـ بـاـبـهـتـیـ هـبـوـ.
وـ اـهـ رـوـلـهـکـانـیـانـ سـهـرـکـهـ وـتـوـوـ
بـوـوـنـ.ـ سـهـبـارـهـتـ بـهـ رـوـلـیـ "ـجـمـمـوـ"
کـهـ ئـهـکـتـهـرـیـ بـهـ تـوـائـیـ بـوـارـیـ
کـوـمـدـیـاـ "ـئـیـامـ ئـهـکـرـمـ"ـ وـکـ
پـالـهـوـانـیـ نـمـایـشـهـکـهـ رـوـلـیـ دـهـبـینـیـ
تـوـانـیـبـوـوـیـ رـیـتـمـیـ بـهـ بـرـهـوـ
پـیـشـهـوـهـ بـبـاتـ وـ چـرـکـهـ بـهـ چـرـکـهـ
سـهـرـنـجـیـ بـیـنـهـرـانـ بـوـ نـمـایـشـهـکـهـ
رـاـبـیـکـیـشـیـ وـ خـنـدـهـ بـخـانـهـ سـهـرـ
لـوـتـوـانـهـهـوـ.
درـهـیـنـتـرـ سـهـرـکـهـ وـتـوـوـ بـوـوـ لـهـ
بـهـ کـارـهـیـنـانـیـ شـیـطـهـزـارـیـ هـهـولـیـرـیـ
جـارـانـ (ـشـارـسـتـانـ)ـ لـهـ نـمـایـشـداـ
چـونـکـهـ خـلـکـیـ هـمـولـیـرـ حـزـدـهـکـهـنـ
کـهـ هـنـدـیـ زـارـاوـیـ جـارـانـ
بـهـ کـارـدـهـهـاتـ بـیـتـیـ ئـاشـنـاـ بـیـتـهـوـ.
ئـهـگـهـ رـسـنـجـیـ دـیـمـهـنـهـکـانـ بـدـهـینـ،ـ
دـهـبـینـیـنـ زـوـرـبـهـیـانـ لـهـ شـهـوـدـانـ،ـ
بـهـ لـاـگـهـشـ بـوـ ئـهـمـ دـاـکـیرـسـانـیـ

به گشتنی شگهر داره هنر
به بدوای ستابل بکفیرت، ده بیت
نویزینه و یه کی هو نهاری له سه
مودای به کارهیتانی هو نهاری شابی
و سمامی کلتوری بکات، چونکه
شمانه رؤلیکی گرنگ ده گتین له مو
پر و چهدا، که به په یوهندیه کی
درامی داریزراو به رجسته بکرین
له فهزای نمایشدا، که له گهله
شکته ره کاندا یه که درامی پیک
بهین، تاکو ناهه نگه کو میدیه
میلیه که هاو تریب و هاو کیشی
با زنه که به یه ک بگه یه من.
شگهر بینه سه ره باسی بینه... به
گشتنی بینه ره جمه امادری شه مرؤ
حجز لهم جوزه کارانه ده کات
شانویه کی دموی، خه نده بخاته
سر لتوانیه ووه، بی بکه نه، خه
و په زاره له بیر خوی بباتوه،
به لام ده بیت بینه ره فیربکه مین له
ثاستیکی فیکری و هو نهاری به
شانو ناشنا بیت. خالی گر نکیش
له ومه و دست پی ده کات پسپوری
بدهین به هوله کان، ده کرت
شانویه نه زمو و نیه فیکری به کان
له هولی جیا له هولی (گله)
نمایش نک ن، تاکه بینه، اینه



که هولی (اکہل) تایبیه‌ته به نمایشی
جه‌ماوهوری، تاکو ئه جه‌ماوهوره
شانوئیه له دهست نهدهین. گلوبی بهر دهرگه‌ی مائی حاجیه،
که‌چی همان ئه و جل و به‌رگه‌ی
ئه‌کته‌رهکان له روزدلا له بهریان
له‌رووی هونه‌رییه‌وه، دیکور و
نیکس‌وار زور واقیعی بون،
به‌لام دمه‌هینه‌ر زیانش تیشکی
خستووه سه‌ر پاناتاوی واقیع،
واهه دروسکتردنی تاهه‌نگیکی میلای
کومیدی ته عبیری به بهشداری
ئه‌کته‌ر و تابلوی میلای سه‌مامسان،
لنه‌ناو کش و هموایه‌کی واقیعیدا.
ثمه‌هی ماوهبیلیم، هیچ شامزوونیکی
شانوئی بیهی کم و کوپری له دایک
نایبیت، ئهم سه‌رنجاتهم له پیتناو
بونیادنانی هونه‌رتکی رسنه‌نه بؤ
تایندنه شانوئی کوردی.
پیروزبایی له سه‌رجه
بهشداربیوانی ئه نام نمایشنه دهکم
هه‌ر له دمه‌هینه‌رمه‌وه تا بجو و کترین
ئه‌کته‌ر و هونه‌رکار. هیادارون له
نزرکترین کاتا به بمه‌همی جوانتر
و سرمنج راکیشت، بینه سه‌ر
شانه‌وه. سهوک (تارا عبیدولو مهمان و دلخین
محسین) زور به جوانی روله کانیان
دکتیرا، به‌لام ئه‌وانیش جلوه‌رگی
نافرمتی دهشتیان له بی‌بیو و
جونکه ئاشکراهه له هه‌ولیزی
جاران ئافرمت به زاراوه‌ی خۆمان
سغور" بونه و لره‌بیوشدا
عه‌باو پیچه‌یان له بیهه کردیوه.
سه‌بارمت به رولی ئه‌کته‌ری به
توانا (تهه ناغاجان)، که یکدیکه
لەهه‌ئه‌کته‌رانه‌ی شارازه‌زاییه‌کی
باشی هه‌هیه له ته‌کنیکی نواندن
حرفیه التمپل " به تایبیه‌تی له و
رولانه‌ی مه‌دوانی نواندنی تیادا
قق، سیه، که‌هه. لهه نمایشیدا

بهرپویه براحتی هوندری شانو
 (تبیی شانوی کلتوری میلی) دامنه زربت، ثاینده دیکی باشی لی
 چاومروان دمکریت، به پشت پهستن
 به تینکستی کوردی، که هه لفلاوی
 کلتوری رمه‌نی کوردی بن، به
 تایبیتی کلتوری جارانی شاری
 هه ولیر به خویندنده ویدی کی نوی
 له‌گله بارو خوش ته مرغه بک جیتی.
 نه‌گهه خویندنده ویدیک بو نهایتشی
 شانویی "فیله، کانی جه‌مو" بکهین،
 ده‌بینین ده‌رهینه "هیوا سو عاد"
 به شنیووه کی ثندازه می جوان
 گه‌ره کیکی کونی میلی شاری

شانوی سی پیشکش کرا، به لام چونکه پیروگرامیکی داریزرا و نمیوو، شانو له پینتاو ماشه وهی شانو بwoo، نه تبیه شانوی و نه درهینه ره شانوییه کان ستایلیکی دیاری کراو و پردازمه کی داریزرا و این نه بwoo، بیویه بهره همه شانوییه کان نه بwoo و شیوازیک بق ناسنامه شانوی کوردی. تنهن ستایله شانوییه تاهه نگ سازیبیه که مامؤسستای موئمه ند "جه محمد سالار" نهیت، که سالی (۱۹۸۶) به کم نمایشی شانوی تاهه نگسازی (تالی و خونیکی شانوی تارخه وانی) نمایش کرد، که به ستایله تابیه

ژیلوان تاہیر
نمایشی شانتویی (فیلہ کانی جہو)
له تیکستی (فیلہ کانی سکاپن ای)
نووسہری ناؤداری فہرنسی
(مولیں) وورگراوہ، ہونرمندی
درھینے (ہیسو عاد) نئم
تیکستی کورداں دو و بے باہت و
روودا کانی کوہماں اکی کوردو مواری
بہستہ وہ، لمیانہ گہرے کنکی
کونی شاری ہولتیں، لہ کھش
و ہوا یہ کی کومیدی ٹائمزدا
بہرجہستہ کردووہ.
نئم نمایشہ له ٹیوارہ ۲۰۰۹/۴/۵
کاظمیز "ءی" ٹیوارہ له ہو ٹی
کھل "نمایش کرا، بوقاومیہ ۵
کھل "نمایش کرا، بوقاومیہ ۵

نهاده و میگاند که این جنگی دلخوشی و شامازیه، هر له روزی یکدهم و روزانه دواتر بینه ریکی زور به لیدشاو در رانه ناو هولی شانو، حکمه له پیبوونه و هوی کورسیه کان، هدله اک به پیوه دوده مستان بق بینینه نماندایشه. کم دیدمه نه و هکه فلانش باگ شانوی سالانه هشتاکانی به بیر هینانمه و، که بینه رهینده عهشقی شانو بمو، زور جار لاه بیضا چوونه ژورمه و بینینه شانویه که ده کای چوونه ژورمه و هوی که لایان ده شکاند،

چوکه بیبووی شامو بیوون.
چی بی به چیچوانه ووه له دواي
راپهرين شانق رۆز له دواي رۆز
جه ماوارى تەما، بزوونتەوهى
شانقى كوردى هيلىزى له بير برا،
ئەمەش بىسووه قەبرانىكى كەورە
لە نىيەندى هونرى شانق لە
سەرجمەن شارەكانى كورىستان،
خەم خۇرانى شانق هەولى زۇريان
دا، بارەكە راست بىكەنەوه،
بەلام هەمەن وەلە كان بى سۈوەد
بۇون، ھەر لەم بىتاۋادا چەند
كىر و سېيمىنار و توپىزىنەوه
ئەنجام دىرا ئەوهى شانق لەم
قەبرانە رىزگارى بىبىت، ھەر بى
ئەنجام بۇو، چونكە بارۇدۇخى
سياسى و كۆمەلایتى و ئابورى
و سايىكۆلۈرى، رەمبىشىن دروست
كرىدوو، ئىيان ئالاقۇز بۇو، كە
ئىيان ئاساسىي و سەقاماڭىر نەبىت،
بىيکومان شانقاوش ئاساسىي نابىت،
چونكە ئىيان و شانق ھەلچۈلۈلى
يەك سەرچاۋەن. تکولى لەوشىن
ناكىرى شانقۇقانان دەستەمە و مەستان
نەھەستان، رايەرين بىرھەمى
زۆر جوانيان بە شانق بەخشى،
گۈتكۈرپىنيان دامەزىراندىپە يەمانگانى
ھونرەجەوانە كان لە شارى ھەۋىلىز
و دەھۆك و كۆيە و كەفرى و رانى،
شانقۇقانى كەنچى بە تووانى ھەتىنايە
نىيۇ نىيەندى شانقۇقى.
ھەر بە بىر ئەللىي سالانى دواي
راپەرين چەندىن فېستىقالى
شانقۇقى سازىكرا، ۋەمارەدەكى زۇرى

دیوار و سیاست و "شانوگه ری دیوار"

کردیوین. سیاسته تیک که نهاد
به رهو دهازیت کوچمه لانی
خه لکی لای خوی له په نای نهاد
دیواره، به نار مرزووی خوی
بچه وستنته وو دیواره که مش به
بیویه نیازادی و دیمکر اسی بؤیه
بکات. نهاد شانوگریه بیمان
دهلیت: نیوی نهی نهاد که سانه
بی دنگن و چه پله ده کوتون،
نهه رهه موتوان له بینانانی
وهه دیواره و به رهه نجامه کانی
ها ویه شن و ها وکارن. به داخه و
لهه شانوگر میریدا، کاتیک
دیواره که درو و خیت، که کار
لهه کارترازا واهو دوو بالهوانی
شانوگه ریمه که، دوو شاپارچه
گه لن له نیازاری نهاد دیواره دا گیان
لهه دهدست دهدن. به لام نهه مه رکه
سهر شانوگه ایگادر کردن نهاده کی
ریتال سیاسته نهاده بیو سیاسته تمه دارنی
کورد، که که رکه روو له
شاناجه کانی سیاسته بکن و زوو
ها وکوکی بخه نه ناو کوچمه لکا و
چیتر دیواره کان به رز نه کنه وه،
سیاسته نهاده هه موو پیکه وه
بکه ونه پیش برکی بیو دوزنیه وه
زیانیکی به خته ودری دوره له دیوار
و په ریزین و هیل. دستخوشی له
هونه رهه ندانی لایوی کروپی که نجع
شانوگه ده کم بیو نهاده برهه مه
جوان و سرکه و نوو و نیازانه یان.
ناوانهندی روش نیبری کوری
نهه لمانی و دهزگای به درخانیش،
که درفه تیان بیو نهاده گروهه جوانه
ره خساند، شایسته دهستخوشی
و ناقه رین.

بوجون و شیوه رهگز پنکه و
 له ناو ژیانیکی کونجاودا ناوینه
 بکات. نه دیوارانه بروختیدت که
 جیوازی دهدخانه نیوان گومه لگا.
 نهندی همگه سیاسته داران به
 ناوی سیاست کومه لگایکی
 کونجاوایان شمه و په کرد،
 گه لیکیان کرد دوو پارچه
 نامو له گله کتری و دیواریکی
 ئستوریان له نیوان دروست
 کرد، تایا شوه زور هله نیبه،
 که کاری شو کسانه به پولنیک
 یان سیاست ناویه دیرین، راست
 نیبه کاری دروسکردنی شو
 دیوارانه له همانوی گه لیک و دک
 شه و شانوگه ریبیه پیمان دلین
 ناویتی تاوان موئرمهندانی شو
 شانوگه ریبیه زور هونه مردمندانه
 شو دیواره قیزونه یان به رجهسته
 دهکرد، ظازار و مهینه کانی شو
 دیواره یان خسته به رچاومان،
 که چون بورو به به لاییک بسمر
 کومه لگای دروستان. شوه
 به چاوی دل، به چاوی ژیبری
 ته ماشای شو دیواره بکات
 که شو شانوگه ریبیه باسی
 لتوه دهکات شه رم له سیاسته
 ناخومن دهکاته و. سیاستیک
 که له جباتی کومان بکاته و هو
 ژیانیکی کونجاوی هاو به شمان
 پیشکش بش بکات، داهشی کردوین
 و دیواری له نیوان دروست



جهه لیل عہ باسی

ژیانک، ناکریت هه و زیانه جوانتر بیت؛ ناکریت واز له خوپرسنی بینین، بو ئوهی کومه لگایمکی جوانتر درستکهین و جوانتر بیر بکاتوه و داهینانی جوانتر بکات، هه مو دنبای پیشکهونو و هه بمهی داهینان و دوزنیتوه درستکهونو، ئیمە تاچەند ده تواني داروینیکمان ھەبیت، داروینیک بتوانیت شته کان بولین بکات، ئەگەر داروینیشمان نەبیت، چەند کەسمان هەن دان به راستییە کانی داروین دابنین؟ لە ناو کۆمە لگای ئیمەدا داروین گوناھیکە... تایبییکە، داروین بو تابو بیت؟ داروین بو تابویه، جونکە داروین دیت لە ناو زیاندا راستییە کان باس دەکات، نەک لە تەنجیاکردنی ژیان، نەک لە داروینیک پیت دەلیت، ئەمە پلینگو ئامەش پىشىلەيە، ھەردووکیان لە يەک پولن، ئەمە مەرقە ئامەش مەموونە، ھەردووکیان لە يەک پولن، نېگوتوه مەرمۇق مەممۇونە، باشە ھەستکاتى ئىتمە لە کۈوي مەردوون و بى تاگان، کاتىك ئىتمە دان بە راستییە دانانىت، نى بیت نالىتم سەد لەسەد ئەمۇت قبۇل بیت، بىلە توش قىسىهى خۆت ھەبیت و کارى لەسەر بە، بو فىل لە ھەستە کانى خۆت دەكەپەت؟ تو ھەستى پىتدەكەپەت، بەلام دانى پىدانانىت، دان بە راستییە کاندا بىنى، بو ئوهى توش راستى دىكە بىرۇنیتەوە، كە جى بىت لەگەل خەلخانى دىكە، بو ئوهى کومە لگای توش جى بىت و بەرەو باپلىچە بېچىت، نەک ئە و کۆمە لگایمە، ھەر کاپۇن بکاتەوە و كېرىمى ئۇ خەرمانىنە بکات، كە هەتا ئىستا رەشمەبى گۈزان دەپيات.

جهلیل چه باسی: بهر لهودی پرسیاری دیک
بکهکت یا من تبینی و رای خوی سه باره داده به
بنو چونوکان کاک خالید بخدمه وو
به پیچه وانه وه من ده لیم نیمه
هسته نامن نیمه هسته هسته
شت ناکه کین، نیمه دامالاروین،
شگه ریگه بگینه وو سر مهسه لهی
خویندنه وو، نیمه خوینه رمان هه
و خوینه رزی زو پیشمان هه، بلام
کتتبکی بچوکله جاب بکه، ههندیک
شیعر (مؤپایله شیعر) ای تیدا بیت،
بزانه له ماوهیه کی که متر له دوو
مانک بووباره و پهندیاره چابی
ناکه پیته وو، مدنالیک گنجیکی
کهم تمهمن، ته نیا و ته نیا دیت
ده دلیت، یه که له سه کرد هکانی
نیمه دری کرد، شه و ده کویته سر
زاری هه موومان و شه و روز پاسی
ده که کین، شه و روژنامه یهش یان
شمو بلاقوکه ش، که شه و شته تیدا
بلا لوکرا و همه وو، تیراژی ده چیتے
سی یه راهبر و ده شفرون شیت، بلام
شمو خویندنه وو هه بنو کاریکه کری
ددیت و بابه تیکی فیکر شیعر بنو
خوینه ری ناییت؟ نه وهیه نیمه له
روجیه تی مرؤیه کی خومن دابراوین،
ته له فریونکی سه ته لاینی
تو، بنو نمونه بمنامه یه کی
راسته و خو له گهله کابرا یا که
سازده کات، که خله سه ردانی
ده که نه و نه خوشی ده بنه لای
بنو چارمسری، لوه بدرنامه هیدا
بیتی ده لین: کاکه شه وه ده سه لات و
شه وه نه خوشخانه تان ده خهینه
زیزی ده سمت و شه وه همه و شتیک و
شه وه بینداویستیک، لوهی دوو
نه خو شی شتریه نجه چارمسری که،

غاليد عوسمان ته‌ها : نهودي ناخويينيته وه ريگاي دي ده گريته بهر، وابزانم نه و ريگاييهش زور په راویزیه

تا همه و دکتوره کان بلین: به لی
نه و راسته و زانست و زانیاری
نه به، نه و دلیلت ناتوانم که جی
هیشتا خه لکی لای نیمه درونه
لای و ریزی بیو دبه ستن حمز به
تیلا و تیله لدان دهکن، برق بزانه
درمانخانه کان زیارت درمان
ده روششون یان رهشکه و درمانه کانی
ثئو، شوه و اته چ کومه لگا و چ
روش نیر و چ دمس لات، هر
همو ویسان لحویتی مروی
خوبیان دایراون، تو و کوو مرؤف
زیندوویی، هناسه ددهی،
هست پیده کم، به لام نیمه
ثوانه همان نییه، چونکه ته گهر
همان نیتی، دوا نه کم پر نامه بیه
له یکیک له سنه لایته کانی نیمه
پلاده دیتیوه جاریکی دیکه کس
به لایدا ناچیته و، ته گهر همه نیتی
دمس لات پیشی پیده گرت و دهلن:
ثیدی کلاو نانیته سه ر خه لک و
فریو دانی خه لک به سه!

کرد، من لهوباره بیوه ددلهم؛
ئو باسی تهسه و فیش ناکات،
چونکه نازانیت، ئو شاعیره له
چه پی چه پهوهه گوردا بی راستی
راست، ئەم کابارایه له بروقیه کی
خویندنده و هدی فیکریدا نه گوگار، ئەم
شاعیره ته نیا و ته نیا نه ناسینی
کوره شیخیک روشیت و بیو به
پیکیک له موریدکاتنی ته و بندمانه
شیخه، بیت ته نیا لمسیر هیمهت و
بهره که ته ئیعجازی شیخه کان قسه
دەکات، هیشتا نه میتوانیوه خۆی له
قەرەت تەسەوف بدات، ئەگر بیش
دابیتی، هەروهه کو کارەکاتنی دیکی
ئىمەم، بایسی فیکر و فەلسەفە
دەکەنین "دیکارت" ناسینی، ته نیا
ئو وەندە شستیکمان لى بیستوو،
دەلیین دیکارت و ای کوت، ئیدی
نیماته، كە بلىيەن: میشش ئەوه
دەلیم، ئەوه زیادەیه ک بۇ
قسە کانی دیکارت، ئېمە مەسعودو
مەممەدە کانمان نین، يەک
مەسعودو مەممەدەن ھېبوو، ئېمە
یەک حاجى قادار و بەکاره
ھەبوو، باشە بۇ يەک کورد
نەھاتوو بېرسى: کاتىك خانى مەم
و زینى دانا، ئو ئەفرانىدە مەزىنى
نووسى، توورک زمانى نەبوو قسە
پىن بکات، من لە پېشەکى كەتتىكىدا
ئاماژەم پېرىردووه، ئەگەر تورك
بیو بیستابايه لە گەل خواد قسە بکات،
دەبوايە دەرۋەزى لە عەرەب
بکات، ئەگەر بیو بیستابايه، لە گەل
خۆشەمە دەپەتىوانى بەو زماۋەنەكى
خۆی قسە بکات، ئىنسىتا كورد لە
کوئ و تورك لە كۆتىيە؟ ئەمە بۇ چى
لای من و تۆي روشنىبىن نېبۇتە
پرسىيار، واتە من و تۆ روشنىبىن
نین، روشنىبىرى مىۋەپۈيەمان
نېبى، وشىارى نەنەپەيمان نېبى،
بۈيۈش نەك من تۆ ناخوينتمەو،
بەلکو من خودى خۇشم ناخوينتمەو
تۆ خودى خۇشت ناخوينتىمەو لە
ناخى خۇمان و لە پىنجەتكە خۇمان
دايرايىن.

دکهیت دان به هله که بیدا بنیت، جا
مهنچگامادا شو و وزیره دست له
بار بکیشته و، یان خوی بگریت،
تاتی نیمه تو نیمان نموده بکین،
وکاتنه روشتبیرمان تدابه،
هگهار تو ایمان شه و خوره کارانه
کهکین، به لام من شک نابه، که
اواینیتمن نموده بکین، که
یمه روشتبیرمان نیبیه و روشتبیر
ین، لمبرمان نه چیت، که
وشتبیری میژو و بیمان له ناستی
فردايه، هروهها روشتبیری
نه تو بیمان هر نیبه، که نه مهش
وقته کو کیتشه کوشندیه هممو و
تمه تو هک لیده ترسی، دوبیاره
دویاره که دیلیمه و، تاوانباری سه دکی
هوانمن، که دکمک روشتبیری
نمودی خویاندا راهکیش،
اواینباری سه دکی پیش دمه لات
پیش کو مه لکاش، چونکه نموده
فولتیر بیو، که تو ای بیریانا و
هوروبا بکریت، ظینجا فولتیر کی
رودره دی کرد؛ نه مه کرگه!! ثایا
نیمه کو مه لکایه کی لم جوزدهمان
یه فولتیر یکمان بیو بی رودره
کات؛ ثایا له کو مه لکایه کمان
نیزه کر و تیزه که په رودره کراوه؛ به
وشتبیر بیو، تهنا و تهنا نه که
هسینک هه بیو بیت رویشتبیت و
هر رکی دمه لاتی گرتیت، نه ویش
لسه رشتیکی خوی نا، له سه
افی خوی نا، له سه پیزه ویکی
نیمه لایه ته و تو ایونیتی
بیکریت، نیمه متواتن دلمانی
خو شکدهن، به لام نه مانووه،
نه دلیم نه تهنا و تهنا روشتبیر
هوانباری سه دکی روشتبیران، که تهنا
شهی روشتبیران به خویانه و
کاندووه، بیه نهودی بران ج
راسته کیک... یا ج نه رکیکان
لسه رشانه.

تو قسسه له سه ره نهود کرد، روشتبیر
وارانیک و کاریکه کی دروست نه کرووه و
نه دلیم دمهوی یاس نهود بکین، نه ده نهود
لیکن لیکددهنده و که سینک بعوئیتیه و
فرانی به سه ردا نهایه؟

دکری بلین خوینده و
ای نیمه و دکو نایینه که بؤته
ستنکی عادتی، خوومان پیوه
ترسووه، بیو دو له مه دندرکردن
ماخود خسته سه رسه ری پاشخانی
وشتبیری بیمان نیبه، تو سه بیری
وسراوه کان که، من بایه نتکی
بیکری ده نووسسم، له ناویدا ناوی
جه ندین بیرمه ندی بیانی دیتم،
نه نیا و ته نیا نه و نه دلیم؛ فلاں
ای وت، فیسوار ای وت، نه و
ای وت، نیتر خروم تعلیقتن
ان تن عه بیزیک یان ته فسیزیریک
لسه سه کانی نهوان نیبه،
نه مهش نه بیوته نووسین، نه مه و اته
سسه کانی نهوان و ره نه کرووه و
قو بی رودره کردنی خرم، و اته
خوینده و دکم له بینه رتد
خوینده و نه بیوه، بیو بیکه یاندنی
خرم و بؤته وی روشتبیر ترم
کات... روناکم بکاتوه، دیدکام
کوکریت، هه لیبه ته خوینده و دمی
مکوکریت.

با هه رکیک له بیره میره و حاجی قادر
نه نهوده بیتینه و، دوی نهودی جوونه
استه سه مبلل کاریکه کی خوینده و که ران،
سلکای نهوان نه کروی؟

- زور راسته، ئەنجامەكەشى
بى بۇو، هاتن ئەو شۇرىشەيان
مىستىكىرد، چونكە ئۇوان رۇيېشتن
ئەوايى رۇشنىپىرىدا، رۇيېشتن
خۇيىان رۇشنىپىرى بىكەن، كە
شۇنىپىرىش بۇون، برويان
خۇيىان كىردى، كە خۇيىان ناسىيەمە
ساتن بېبى ترس دەلەۋاڭى و بېبى
بەير جاڭىرىتىنى ھەندىك تىيىنى و
ھەسپوبات و مەنسوبات و ...ھەندى.
ساتن ئەو شۇرىشەيان دەست
يىكىرد، بەلام ئايادا دوا ئەوان
يېنە كەمەمان كەرىدۇوە؟ ئاياد ئىتمە
بېرىرىسى ئەو شۇرىشەمان كىردى، كە
ئەوان دايانتا و بىناغىياب دارلىشت؟
ۋە دەيلەتىمەمە، دوا خانى، دوايى
ماجى قارى، ھېشىتىدۇلار بىريار
لايكىدەيدات، ئەو شاعيرەمە،
كە كاڭ خالىد ئاماڭەزى بېكىرد،
لە لە ھەندەران ھاتبىووه،
اوېتكىشە لە ئەدەبى كوردىدا،
ئە ئاماڭەزى بە فيكىرى سۆفيگەرلى

گهشنه پیکر دنی کومه‌گاکه‌ی، له روانگه سیاسیه‌وه، له روانگه‌ی کومه‌لایه‌تیبه‌وه، روشنیبر که‌ستیکه بتوانیت دسه‌لات بگویریت، دسه‌لات حیساب بق قسه‌کانی بکات، به‌لام، که باسی روشنیبر ده‌کن له‌گله، (بیو نمونه) سره‌رکی حکومه‌تیه، سره‌رکی حکومه‌تیه به‌گالانه‌یکه و ده‌لیت، "کامه روشنیبر؟" یه‌ک روشنیبریم پی بلین هاتبیت لای من و داوی پاره‌هه نه‌کردیت،" یان به دربرینه خومالیه‌که (بانی نه‌کردیت) ده‌تمه کاره‌ساته... ده‌تمه واته نه‌میونی روشنیبر، چونکه من و تو ته‌گر روشنیبر بیوین، ناروینه لای وزیر و سره‌رکی دواوی پاره‌هه لیکه‌بن.

* ده‌تمه وزیر بیته لای روشنیبر؟

- ده‌تمه وزیر بیته لای من نه‌وه یدک، بیو: به نووسینیک هه‌لکانی وزیریک بیان سره‌کردیه که ده‌ده‌تیه‌وه به‌ناچار و ناچاری

تیبینیم له‌سره‌ری هه‌یه: به‌زیرم ئیمه نه‌گهر بنمه‌ماهیه کی مه‌عیریش مان هبیت، مه‌هستم ئیستایه، نه‌وه بنه‌ماهیه کی خورسکه، سیستماتیک ئیمه... عقلانی و لوئیکی نیبه، راسته ئیمه پیش میژوو، پیش که‌لانی دیکه‌ش خاوندی هه‌ممو شت بیوین، یه‌کم تیکسته ته‌دېبی و روشنیبری و هوئه‌ری، یه‌کم سره‌له‌دانی شه‌سانق لای تو بیووه، مه‌هستم له تو واته لای توی کورد، وه‌کو میله‌میله‌تیک، به‌لام تو لوه رابردووه‌ی خوت دابراویت، ئیستا ئیمه بیگانه بوبینه‌تهد، مه‌هستم له دابران ئومه‌بیو، ئیستا ئیمه هیچمان ئیمه، وه‌کو ونت ئیشمان له‌سه‌ر ئه‌و لایانانه نه‌کردیووه، واشی لیهاوتوه، که ئامروز ئیمه ده‌بیت میزوه‌و خومان له زاری دیکاونو خه‌کانه‌وه بیسیستیه‌وه، واته ده‌بین بیگانه‌یک بیت ئیمه به‌خومان بیاسیتیه‌وه، خومان ئومه‌ند له



ن: مارگریت سولیقان - وهرگیرانی له عه رهبيه وه: پيشروي سهيد برايمى

پیوشه ناکاره کان: ریسکاکانی رفتار
نووسینگه کی روژنامه نووسی میری له یه ک کاتدا ل له دوو بواردا
ههیه. هم بهو خسلتله ش، تو نوینه رایته کی هه لویستیکی میری بو
جه ماور دهکی، به لام له هندی لایه نیشدا نوینه رایته کی به روژمندی
روژنامه نووسی و هاولوتیان له ناو میری دا دهکی. ثم روله دوو
لایه نهش له هندی بوئه دا له هندی هه لویستی ناکاری گران
داده.

وک گوته بیزیکی روزنامه‌نووسی چ دهکی، گهر سره روهکه که
داوای پوشینی زانیاری نا نهینی له روزنامه‌نووسی لا کردی؟ گهر
سره روهکه که روزی له هکلا هؤیه کانی را گهایاندن کرد، توش بهمه
ده زانی، چ دهکی؟

پربریس ره روژنامه و سوسیتیه کانی میری دین سواد لمهلا نمود
مساهه لانه له همه مو و ولاتیک بکنه، به وولاته یه گرفته کانی شده و
بوقارمه تیدایران لام باره یه و، زوریان هه لنساون به دانانی ریسای
پیوانه ظاکاریه کان.
ثو سیسته مه هه لسه نگاندنه، چهند نهرینتنکی په سندک اوی رهفتار
بوقسانی پیش سودرو فهramانبه ران دیاری دمکا، به کوپریه شوه
ثو که سه دیاری دهکا، که کامه راسته و کامیان هله به، کی پاکه و
کیش نایاکه، هرودها کن دادیه رودرو کن نا دادیه رودره. هرودها
ئوه دهیتنه ویزدانی بیشه که. به همان گرنگی پهیمانی پیوانه
 ظاکاریه کان، که به چاکی دانپیدر اووه، ده تواني تیگیش شتتیکی رونوی
پیوانه کانی رهفتار به بریو به مری کار بدا، که فهramانبه ره کانی شی
پیش مو دهکن.

پیویسته لمسه کوتاهیه فرمیه کانی میری شو بربارانه بدنه، که
 هاودنگه له کده لآ برخودنی جمادوره برخونده رکی له کار دا،
 هروهه باهه که ها کستیه کانی خوبان و بیوانه پیشنهایه کانیان.
 چونکه شو به هایانه ناکوک نه، لمدبه شوه رویسکانی رفتار
 لاه کوتایی کارکده دامنه ای ره قفاری دروسن. لم بندیتیشند
 بروایکراوی گرئیکیه کی رزی بیهه بیو گوتوبییه فرمی. هر چهند
 پیشاندانی ولا بیو برخونه بدری کار گرنگ، بؤیه هر شتیک که م
 بی لاه راستکوپی ته او له کده لآ هؤیه کانی راگه یاندن، بروایکراوی
 گوتوبییزی فرمی ناهیلی و له کوتاییشدا دویته مایهی نه هیشتني
 نرخی شو که سه بیو برخونه بده که شی.
 بروایه کانی هؤیه کانی راگه یاندن به گوتوبییزی فرمی به ثاسته نگ
 پیدا دهن، له کده لآ کاتیش له ریگای بجهیه کانی پیشنهای و شاکاری
 بدرز دیته دی، له بروایبا یه کمین نامانجی گوتوبییزی فرمی دهست
 گرتوو به بیوانه ناکاربیه کان، گه یاندن راستی رووداوه که یان

مهسه‌له که یان سیاسه‌ته که یان پلانه‌که به راستکویی .
هه رجه‌ند میری و روژنامه‌نوسی و هک دوو ناحزه‌ی پیکتر له ریسا
رهفتاره‌کانیان دینپرین، به‌لام ریس‌اسکانیان له چند پرینسپیدکا
هاوبه‌شن له سیسته‌م دیموکراتی، بؤ نومونه له ولاته به گرتووه‌کانی
ئەمکادا، گوته‌بیژه فرمیبیه میریبیه کان و ریس‌اسکانی رهفتاری
روژنامه‌نوسی، وا پیویست دەکهن له کەسی پیشەور، کە کەسانی
بەرپرسیارو راستگو و روبدین بن و ناشیبی بەرژه‌هندی ناکۆکیان
ھەمی، دەمی کار خزمەتکردنی بەرژه‌هندی گشتی بکەن . هەروده‌ها
دەستیتک و بـاـن، گـاـنـاـنـ

نهاده می‌شوند و باید این را با خود می‌دانند. این اتفاقات را می‌توان در اینجا معرفی کرد:

نحوی می‌شوندی به باهیتی که برخواه و پروریدیه و همیه، کومهله‌های می‌شوند.

نوسو-راانی روزنامه‌کاری همراهی (ASNE) له پهیمانی رفتاریدا نهاده‌ی خواروه دهیزی:

«نیازی چاک بدرامهبر خوینه بندهای روزنامه‌های نووسی چاکه. پیوسته همومو کوششیک بکری بوق دابینکردنی وورودی له ناوه‌پوکی همه‌له کاندا و دبور بی له لایه‌نداری، دهین له ناو رهوته که‌دابی و گشت لایه‌نه کانیش به پاکی پیشکشیک بکا». ناوبر او بیو نهاده دروا، هله‌له گهوره‌کانی راستی و نهاده لانه‌ی پیوشه‌ندی به لابردنه‌وه همیه، دهین خنیا و به رونوی راست بکریتهوه.

به‌دهه‌مان شنیوه، کومهله‌های نهاده‌مویی گوته‌بیژه فرمیمه میریمه‌های (NAGC) له پهیمانی رفتاریدا نهیزی، که گوته‌بیژه فرمیمه میریمه‌های (NAGC) به نهادنسته له لاناستن به گهاندنی زانیاری هله‌له بان شتیواو، هر زوش زانیاری هله‌له و شتیواو دنگویه‌های راست، هکه‌نمایه».

هر دو پیمانی خواهی هردو کوهه که دهیزین،
که نهاده بپیش و مریبه کانیان خزمه فی برگومندی گشتی دمکن،
نه که خویان، هر ته و ایش به پرسیارن له و کاره پیشکشیش
دهکن. گومندی پیشومندی به برگردانندی گشتیو بروای گشتیه وه
جهه، پیمانی کوهله نووسه رامی روچنامه کالی تمریکا مهیتوی،

که تازادی روئونامه موتوسی موتکی کله. پیدامکه نه توهوی خواروه له
وو دهگری، دهی باره امیر هر دهستدریز یکین باه لاماریک له هر
لایدیه، گشتنی یاه تایبیت بن، باره لینکری، روئانه موتوسیانی
دهیه هوشیار بن، یاه کاروباری که لر گردی به شاکنی بیهرونه مدنچی.
هرودهاه دهی چاکواروه بن دیه گشت ٹوانهی روئونامه موتوسی بیو

مهیه‌ستی خوچه‌رسانی خویان به کاری دهدین». پیمانی کوچمه‌لای ندانه‌وی بی کوتاییه زده فرمیه میریه کلینیز دهیزی، که بیویسته لاسر گوتاییه زده فرمیه میریه کیان «ژیانی پیشنهادی خویان به بیتی بیه، بیه هنده گشت، به بیه، باشد، به دادن، که هدکن

لله نیمه بروانه کل دهاریزت
نه نمونه ای هردو پیمانه کده آهاتووه به لگکیه ک پیشکش
دهکا، به لام چون مسسه له ٹاکاریه کان ده توادری چارمه سه برکتین

لو شوپیانه، که لموانیه چاک بیری لینه کراوه توهه به پرنسی زانیاریبه گشته کیان دموانن ته منه خوار و روده لمهه جاو گون:

پیمانی پیوانه شاکاریه کان بوق بوتیزه فرمیه میریه کان شاماده کمک: و له استاکت، فاه اندشا رسیه، شه دیشهمه

دکنهن دایلشی بکهن، هرودها پاسمر فورمانهای رانیشن.
* چند کوبونه و دیده لگه کو گوته بیزه فرمیمه میریمه کان ساز بکن.
کو مهلمو یانه پیشنهای پیک بهینن. لوهانه گوشاری دووسسره

*پشتونواني به درنامه فیرق دنده کان بکه ، سمه بارهت به واهنه تاره زه ووي
کارکردنیان هه يه له پتوهندیبه روزنامه نوسیبیه کاندا.
به شی فوزدهم

ثاراسته دایک و باوکی قوتا بیان
ده کریت، ئۇوانیش بە راست و چەوت
و لە میان دەدەنەوە و دەگەرینەوە
بۇ مامۇستا كانىانى. ھەر لە سەرەتاتى
ھاتىئە قوتا باخانە ئىم قوتا بىيانە
فېرە ئەمە دەکەن، جۇن بېشوازى
لە میوان دەکەن و رېزى لىدەگەن.
لە رېگى بە كارھەتىنى كەروپىش كىكى
مەندا لان بېت ياشەر يارىپەكى دىكەي
مەندا لان، مامۇستا لە رېگا قورعە
لە نۇوان مەندا لانى پۇل ئەم كەروپىشىكە
دەدات بە يەكىن لەم قوتا بىيانە و
لە كەل خۇرى دەبىاتە ماللەمە، لە
ھەمۇ و ھەلسۈكۈت و نان خوارىن و
نۇوسىن ئەم ماودىيە كە لايەتى شاگاي
لىيى دەبىت، بە يانى ئەم گامەيە
دەھىنەتتىوھ و قوتا باخانە، مامۇستا
درەبارەدە چۈنەتىپ بىشوارىز كىركىنە لەم
مۇوانە پىرسىارى لىدىدەكتا !!
ئەم مەندا لانە لەم قە تا باخانە بە

هیچ شنسته وید که نزیک هیچ شتیک
ناکهون، که لدم پوچلدا همه، همه مهو
کتبه کانیان له قوتا خانه حن دهه بن
ته نها کتبی کوردی و بیرکاری له کم
خویان ده بهنه و مالده.

ئەم قوتا بیانه جانتا کانیان له
دارم و مهودی پوچل له سوپیتی کتابیتی
داده بنین، مامۆستا له پوچل له کاتی
وانه نووسنیه و نایبت لە سەر سەری
قوتابی رابو مەستیت، دەبیت دابنیشیت و
ھەردوو دەستی لە سەر میز کە دابنیت،
خۆی وەک قوتا بیی کە لېیکات، بۆیه
دەبیت ماوشیتیوی ئەم قوتا خانه يه
بو ئاشنارکدنی قوتا بیان به ئامیری
کۆمپیوچتر، بایخ بە قوتا خانه کانی
دیکەي تاو هەر یەمی کورستان بدرین،
چونکە دەبادیوسنیتیی کە سەر دەبیانە يه.

جگە لەم دەبیت بە نواداچوون و
لېیرسینەندو له کەل ئەم بەریوچەر و
پاریدەدر و مامۆستا بیانه بکریت، کە
لە ناست بەریسیار بىتىدا نىن، ئەوپىش
لە وە سەرچاواه دەگریت، کە ئاستى
زانىستى قوتا بیی کانیان له هەم وو
رووپیکەمە نزمە. ئەمەش بە دەوو
ریگا دەتاۋانىت چار مەسىر بکریت،
پیوستەتەن لە سەنگانىدى مامۆستا يان
کە لە لایان سەرپەرشتیارى بە رېزى
ئەنجام دەدیرت، کارى بىن بکریت
و بە داداچوچۇنى لە سەر بکریت،
جگە لەم حىزب دەست نەخاتە ناو
كارا بوارى پەروردە، ئەوپىش بە دانانى
بە رېوچەر و پاریدەدر، پیوستە ئەم
مامۆستايىي کە دەگریت بە بەریوچەر
لېیاتتو بىت، لە هەم وو رووپیکەمە
دالسۇز بىت پېش ئەوهى حىزبى بىت.

ھەر کانىك ئەم خالانە جىنە جىن كرا،
ئەم وە ئاستى پەروردە و فېرىکىن
لەمەم وو قوتا خانە کان وەک جاران
بەر زەبىتەنە و دەكەۋىتە سەر رېرەو
و سىكە، خە...»

جو وہ زارہ تی پہ روہ رده ... کیں بہ رپر سیارہ ؟!

شیوه‌هیه دربکات، ئەگەر بیراپیش
ههیه هیوادارین کاری پیتکری، ئەگەر
بیراپیش نیهیه هیوادارین به زووترین
کات بیر له درجونوی بیراپیکی لەم
شیوه‌هیه بن، بۆئەوهی له مە زیاتر
زیان به رۆلە کانمان نەگەین،
رۆلە کانمان نېبىنے قوربانى دەستى
کۆملە كەسیک، كە بازرگانیان
پېیکەن و چىتەر زیانیان بەرھەكەوی،
ئەم بەرنامەیه بەھەبى، بەلام با
لەکاتى دەوام نەبیت، لە كاتىكى تى
قوتابىي بەشدارى تىداباتك، لەوانەيە
بۇ قوتاپىكەشكەشم شەستابى بىيىن، كە
بەرنامەي وابەناسىنى وبەم سادابىيە
پېشەكشى ناكرى، بۆئەوهى سوودىك
بەدەست بىيىن، سەرمەتاي بەشدارى
كردىنيان.

به پریو یه-ر و مامؤستاکان و هکو
پیویست به دی ناکری.
که اونه قوتا خانه کانی گوندو لادیه کان
جب او از زوریان همیه، هر له بینای
قوتا خانه و کسی مامؤستا تو پنکه و
دانیشتن و هاتو و چو و ناخواردن و
خوتون و هاریکاری خزم تکردنی هر
همووی پیکوهی، به لام به داخمه
زور له پریو یه-ر قوتا خانه
لادیه کان خوش یوسیتی و هاوا کاری و
ته بایی لاوز ده کات جیاوازی له نیوان
مامؤستا و هاوی پیشنه، که نه تو ای
گیانی خوش یوسیتی و نه بایی و لیک
حالی بیون درو سوستکات، بیچکه
ژماره یه-ر کی که قوتا بی، که ناکاته
پولیکی ناؤ شار... همو و نامانچمان
پیکه یاند نی قوتا بیهه، که و نه
گه رانه و هدی بی گیانی برایه تی و لیک
حالی بیون و یه کسانی سر که و نه به
پیشنه مامؤستایه تی، نه جامگه کی
به پریو یونه و هی ناسیتی قوتا بی
وقتا خانه کوتایی دیت، چونکه
پیر فروزی قوتا خانه گله که و هر تره له
گرفتی لاوه کی و بکره ملمانی سیاسی
و حربایه تی.

پچرانی ته زووی کاره با گرفت بُو کومپیوتەرە کانی
قوتابخانەی (شیخ رەزا) دروست دەکات



توتابخانه‌ی شیخ ره‌زای تاله‌بانی

A portrait photograph of a young man with dark, wavy hair. He is looking directly at the camera with a neutral expression. He is wearing a light blue, button-down shirt. The background is plain white.

ثے حمید ظیبراہیم

کوردستان به که شیکی زور نازاد
تیڈه پهپی و له گشت بواره کان
پیشکه و تینکی زوری به خویه و دیوه،

بیرونی قوتا بخانه و خویندنگا کان و گرفتی لادکی

هاوکار و پالپشت بن بوق سرهکوهتنی پروسه‌ی خویندن، که وک بر او هاوری و دؤست و خوشمویست هاوکاری یک بن، چونکه ههمو و کاتیک به ریشه‌بهر هاوسنه‌نگ و پارسه‌نگی قوتاخانه و خوشمه‌ویستی ماموستایان و پابهند بعون و هاوکاریکردنی قوتاخانه‌کانی له پیشنهوهی ههده کاره‌کانی بپریوه‌بهری سرهک و تونو بعوه، قوتاخانه‌ی کوندکان له رووی پیکه‌هاته‌ی بینا و ژماره‌ی ماموستایا جیوازی زفیری ههیه، له‌گله قوتاخانه‌کانی ناو شار و شاروچکه‌کان، له کاتیکدا قوتاخانه‌کانی ناوشار بورو دومام و سو دومام زیارت له (۳) هته (۵) ماموستایا میلاکی قوتاخانه‌ی، بینجه‌گه له چند یاریدمده و کارمه‌منادی دیکی قوتاخانه و زوری گرفت و کیشنه، که بپریوه‌بهری ناوشار رووبه‌رووی ده‌بیته‌وه و په‌یوندیه‌کانی نیوان

هموو به یانیه کی زوو، که له دمرهوهی هه ولیر له هه ولیر دموانی، ئینجا دزاوی ڈینگهی ئه شاره چهند پیسے، ئواویه مالیان له دمرهوهی هه ولیره ئه راستیه ده بین، که ئاسماوی هه ولیر رەش هه لگکراوه له دوكەل و هموا نایاپاک، ئه وه ئەمسالیش ئه وه همومو شەپۇلۇ خۆبارانەش سەریار که هەفتانە دەبى قورگ و سەنگمان سىخناخ بېت بە تۆز و خۆل.

A black and white portrait of a man with a mustache, wearing a dark suit jacket over a light-colored shirt. The image is framed by a thin black border.

(ولگهی سزا) نویپیش فرانز کافکا به کوردی چاپکرا

زورداریه ناجیت سه ر و زور
جاران به مرگ و لهناوجوونی
خویان تموا و دهیت، وک چون
کاکای هوندرمهند و روشنبر
نهم پهندده بیه چواترین شیوه
لهم نؤفیتیه دا خسته تهروو.
لیزرسه جی خویه تی دهستخوشه
له د. نازار حمه شهیریف بکهین
و هیواداریین به رهه می چاکتر و
قهشنه نگتری به دواوه بی.
خویته رانی له چاپکی جوان
قهشنه نگدا. ئوهودی شایانی باسه
ئهم نؤفیتیه باس له زورداری
فرمانزهدا کانی سددهی بیسته
دهکات، که به تاگر و ئاسن
له سهره که مترین شت له ولدددهن
مرؤفیتی تاوان دارگایی بکهن
و بے خراپتیرین و دلر قرفتیرین
شیوه له ناویان بیهه، به لام
خوشبے خنانه هه مهوو کانیک ئەم

ئۇواردە بىۋى دىرچۈم تا درەنگانىك
بى دلى خۆم نەكىد و چۈرم ويست
تىرىھەواي ياكى ئەم شارام مەلەزىءى،
وپىنهى درەخت و شەقام و ھەورى شىنى
ئۇ شارام لە ھەقايىك رازىندىمە،
ئىستاش كات، گەرانەدە بى ماڭالەكەم،

۲- ته مخاریان ده بیت حوم
ئاماده بکم بق خوشویستی تازه
بهراست مهراج نیه همو ئافرمتیک
وک ئرسولا بی وفابتی، خاوهنی
هیچ یهیمانیک نمیت، ته روزه چاوم
پینکوت نافرمتیکی بالاپارز و شقچ
و شنهنگه، تازه هوالیم بیگه بشتووه،
که مدنالیکی همه، میرده کهش زوو
نبیوه شای لمو چانیه، تاخز
شاری ثابین چهند شووخی اوا جوانی
تیباپیت!! وا وهرزی هاوینه و خمریکه
سالی ۱۸۸۱ تیده په بیریت، تاکهی من
دیلی وشهی جوان و سوز و تیروانینه
ئهفسوناویمه که کچ بس؛ همه موی
له ئیستاوه خوشویستی له ژیاندا
بروینم، خوشویستیک رابردووم له
پیراتاوه، بهلام ئوویش ماافقی خویته
ئه و مرؤفه خوشی دوبوت به هاوسری
خوی هله لیزیریت، بؤیه دهی هم
ئه مرؤکه به لوهی له دهست درجی
رازی دلمی بق بیان کم، ته روزه
لیتی نزیک بومووه، به چهند وشهیمه کی
ناسک بیم وت، کها نوم خوشدوبوت،
هر ئوهونددم بی وت، وەلامه کهه
بروسک و هورهتریشنه به روم داهات
و بیت وت: (نا، نه خیر، هرگیز...
هرگیز، من بیرم له ته نه که دوتومه
وەلامه کهه ئه ونده رهق بسوو، بؤ
یه که مین جار له ژیانم ههسته به
چاره رهشی و داشکان کرد، ئاخو بوجی
ئه وندنه من بدېخت و چاره رهش به،
که ئه و ئافرمه هله لیزیرم و بیکم به
هاسوسی ژیانم.
۱- ته خیزی خوشویستی.
ده سوورایه و، روچیک له رۆزان ساردي
زستان چاوه به ئافرمتیک دووگیان
ده که ویت، که میرده کهه به پینچ مدنال
جینی هیشتتوو، بانگی کرد بی ماڭله و
بۇ ماوەیکی زور له مالەکە قان كۆخ
مايیوه، هەمیشە هەستى بى سۆز و
دالگەورهی ئه و شووینه باتاک، زور
پیاھەتاتووه و پارماتى دەدا ئەو ئافرمنه
ناوی "کریستین" ببو، ئه و ماوەیکی ئەو
ئافرمه له مالەکە ببو، دوو تابلوی
ئه و ئافرمه کیشا، که ئیستاکه ب
جوانترین کەفالى ھونرمەند قان كۆخ
دەزمەندرین، يەکیک لمو كەفالانه ناوی
نا خەمۆکى.
خوشویستی له ژیانی قان كۆخ:
۱- بهاری سالی ۱۸۷۳ يە،
شوبن شاری له دەندەن قان كۆخ له
تەمەنى "۰۰" سالاندایه و له هەرتى
ناو كۈلان و شووینه هەزارەكە چاوى
بە كۈلەتە كۈنەكان دەكەوت زور بە
شەرمەوە لە دەركای مالەکاتى دەدا،
جار جاریک دايکيان دەردەچوو، نىكاي
ئازارى ژیان و نەخۆشلى لە دەم و جاوى
ھاوارېت نېيە، بۇ ساتاکىش ئارامى
میوانام نابى، تاكەھاھاوارېت سۈرشت و
كەفالەتكەن، بهلام ئىستا ماقى خۆمە
و پاش ماندۇو ووپىنگى زۇرىش بە
دەدەننى ئەم دېمەنەي شارى له دەندەن
دەگەرایە و، بېتەمەدە سەلاچوو،
پېشوازى لىدەکرەد، تەپويش سالاۋى
لىدەکرەن و چاوى بىر بەمۇو لە فەرتىشك
شەتىك باتاک، بە بىرسىھەتى دەردەسەرلى
ژیانى لەم شووینە دەردەسەر، هەممۇو

A painting by Gustave Courbet titled 'The Origin of the World' (L'Origine du Monde). It depicts a woman in a red dress holding a small child, with another woman in a white dress kneeling in front of her, and a third woman partially visible in the background. The scene is set in a dark, intimate indoor environment.

ڦانست ڦان کوخ .. "نه هامه تى له ڙيان ڪوتايو ناپهه ت"

۴۰ جید خوشاو
نه همه و نه یکی به ناویانگی هونه رمه ندی شتوه کاری جیهانی فائنسنت قان کوخه، پرس و تهه نه هم هونه رمه نده کوتایی بیهیانی خوی هینا شو ژیانه، چرمسدنی و پر بوبو له داهینان و خهاتکردن له بیناواي ئازادی و راسکوئی مروف، نه هم هونه رمه نده تهنا نیکارکیش نه بوبه، بله لکو مرؤفیکی مهند و دل و ویدانی سسپه رده کی بوبه.
قان کوخ، که نیستا تابلوکانی به های هم یه کنیکان ده گاته ملیونه ها دلار مسسه ده مانیز ژیا، که هم نه هامه تی زیان هینا... له کله ژان و ئازاره کانی چینه کانی هه ژار و جووتیاران و کنکاراندا دزمیا، هم شهوش بوبو اوای لمبه هر کرد، که هونه رمه وک سسپه هه ژلیزیریت. پیش چند سالیک له همه و بور له یه کیکه ره رؤژنامه کان نو و سینیکم پیش چاوه کوت، که تایدا نو و سوسراپو، یه کیکه له کفاله کانی هونه رمه ند قان کوخ به ناوی (کوله بـ رـوـزـهـ) به (۳۹) ملیون دلار له مـهـزـاـدـکـدـنـدـنـ فـرـوـشـراـوـهـ...ـ جـاـسـهـیرـهـکـهـیـ مـلـوـهـدـایـهـ هـونـهـرـمـهـنـدـیـکـ نـاـواـ ژـیـاـیـتـ...ـ لـهـ سـهـرـدـهـ شـتـهـ نـرـخـیـکـیـ وـ کـوـرـهـ بـلـهـ یـهـ کـیـکـکـ لهـ تـابـلـوـکـانـیـ فـرـوـشـرـابـیـ.
ژـیـانـیـکـیـ هـونـهـرـمـهـنـدـ قـان~ کـوـخ~
له "۳۰" مارتی سالیک ۱۸۵۳، له خیزانیکی بـ جـوـکـوـکـوـ شـارـیـ (غـرـوـتـ زـانـدـرـ)ـ لهـ دـاـیـکـ بـوـوـهـ، زـوـرـیـهـ خـابـانـدـ بـوـونـ بـهـ خـاـوـهـنـیـ بـنـتـجـ منـالـ، گـهـرـهـکـهـبـانـ فـائـنـسـنـتـ بـوـوـ، دـوـ كـجـ بـهـ نـاوـئـ ئـانـ وـ تـهـ لـیـزـیـابـیـسـ وـ کـوـرـیـکـیـانـ، کـهـ چـوـارـ سـالـ لـهـ قـان~ کـوـخ~ بـچـوـكـتـر~ بـوـوـ، بـهـ نـاوـیـ تـیـوـنـوـرـ...ـ کـهـدرـ وـایـ بـوـهـنـاـ، کـهـ نـهـ بـرـاـ جـوـوـکـهـ بـبـیـتـهـ زـیـکـرـیـهـ هـارـوـرـ وـ بـرـاـدـرـیـ قـان~ کـوـخ~، لـهـ مـدـنـدـلـیدـاـ هـیـچـ شـتـیـکـ لـهـ ژـیـانـیـ نـهـدـکـرـاـ، کـهـ بـبـیـتـهـ سـارـنـجـاـکـیـشـانـ، تـهـنـاـ هـسـتـکـرـدـنـ وـ نـاوـیـزـانـیـ جـوـانـیـ جـیـهـانـیـ سـرـوـشـتـ وـ نـهـ وـ شـوـیـتـهـ جـوـانـهـیـ، کـهـ تـیـادـاـ لـهـ دـاـیـکـ بـوـوـ، ئـوـیـشـ زـهـوـیـهـکـیـ تـاـ چـاوـیـ بـهـدـکـرـدـ، بـهـ کـیـلـکـهـیـ

A portrait of a woman with long dark hair, wearing a patterned cap and a plaid shirt. She is smiling at the camera.

۱۰۷ هرمه

چون و سه پهلو او سپرسو و هر یه
له بیزیر نامسما نه شین و هم وری سپی
دورو درابوو، ریگا و کولانیش، که به
دره ختی جوان و خود ره ناو و روپار
دورو درابوون، بؤیه ٹانستنی هونه رهمند
هر له مندالیه وه له ری و کولانه
خوی بنه نیا ده بینیه وه، خوی ده دایه
دهستی ته سرو و شته جوانه و ثم و
ئه ندیشنه ته لیسم اویه، که ئه لیزابیسی
خوشکی، ده بکریتنه وه ده دلی: کاتی
فانست ته مهنه پینچ سالان بوبو، هر
له بیانی مالی جیده هیشت و رووی
له کلیکه سوره دکان دکر، که تمهنه
که بیشته ده سالان لای خزم و که سانی
به شیت ناوده برا، بـه وه که زور
ده روانیتکه گیا و گول و دیوار و کله بره
کونه کان و سمرهه لبرینی بـه ناسمان،
ته نیا جوانی سرو و شته هونه و هوی
ده بربینی هستی هونه رهمند قان
کوک، لبه رئوه وه له خاکیکی به
پیت و سرو شتی جوان له دایک بوو،
له همان کات و شـه کافی فنجبل و
خویتدنی که نیسه بونه سه رجا و هی
به هیزی سوز و خوش ویستی، قان کوک
مامیکی هم بیو، ناوی ٹانستنی بـه،
کاری باز رکانی تابلوی هونه ری بـه،
قان کوک ری زور خوش دهیست، بـه وه
زور جار ده بیره نو و سویگه که، بـه
دیتی (دیده نی) تابلو به نابانیه کان
و باسی ژیان و سه رپورده همه
هونه رهمند انسی بـه دکترایه وه،
قان کوک له ته مهنه "۱۶" سالاندا
قوتابخانه ته موکرد، باوکی ویستی
بـه کا به قهشه و خویتدنی لاهوت تموا و
بـه کات، به لام دهیزانی کار بکی هم بـه
ئاسان نیبه، بـه ثم گنه هه رزه کاره
رنگ زرده، بـه ویه مامی بـه کارکدن



تابلویہ کی ٹان کوخ



دومین پیشانگاری کارپکا تیری هفتاد و نه خوشبازی کرایه و

جهه ندر، بن، خو شناو ما ومهه ک، زو، جی ٹاماڑھیه هونه رمهه ند سه پر پرشتی لای پرهی کاریکاتیری هفتہ نامه، بهد خانه، ده ک د.

شیوه‌های کاریبیه کانی خویدا به شداری
له^(۶) پیشانگای هاویه‌ش له
ناو کورستان کردووه و یه‌کم
پیشانگای تاییبه‌تی کارپاکتیری
خویی له هه‌ولیر سالی ۱۹۹۶
کردتوهه، هردوهه باشداری
پیشانگای هاویه‌شی ناو خو^(۹)
و ۷ پیشانگا له ولاختی شوروبیا
کرد دووه و له چهندنین پیشانگای
فوتورگرافی هاویه‌شیدا به شداری
که دوهه.

عتراتی به کاریکاتور کیشانی و
له روزنامه‌کاندا بلاوکرایبته و،
بتو نمونه له ژماره (۱۰۸۱) روزنامه‌ی (کوردستانی نوی
له ۱۹۹۵/۹/۷) بلاوکراوه‌ده،
جگه له ووه یه کم کاریکاتوری
خوی له روزنامه کوردیبه کان
له ژماره (۱۳۷) ی روزنامه‌ی
(ئالای ئازادی) له ۱۹۹۴/۹/۴
بلاوکردوه‌ده.
هه و دهه هه، مهند له حاکمه
ئه نفاله کانی کوردستان له شاری
هه ولیر کرایه‌وه.
جی چی ئاماژه‌یه هونه رمه‌ندی
کاریکاتوریست هندین خوشناو
یه کم کاریکاتوریستی شاری
هه ولیره، که به شیوه‌یه کی
رنکوبیک سودوی له کومبیوتور
و هرگز تورووه له وینکیشانی
کاریکاتیردا، یه کم
کاریکاتوریستی شاری هه ولیره
که و نته سیدام بکتابته،

سهر له ئیواره‌ی رۆژى پېتىچەممە ٢٠٠٩/٤/١٦ لهناو پارکى مناره‌ی شارى هەولىر، دووهەمین پېشانگاھ تاييەتى كاريكتۈرىيستى ھونەرمەندە هەندىرىن خۇشناو كرايمەد، كە تىيدا ٣٥ تابلوئى كاريكتۈرى جۇرماچىلار لەو بېشانگاھ نىمايش كرا و بۇوە مایھى داخلىخى ئامادەبۇوانى پېشانگاھ، ئەم بېشانگاھداش لە قۇقۇق سايدى

سه باح عه بدوله حمان .. کار نه کردن .. به ریوه به رایه تی هونه ری شانو .. پروره شانویه کان

که نؤگستو باول ئۇ نۇوسىسىرى
كەوا ئەمسال پەيامىكەي پى
سېپىدرىا و له رۇنىچى جىھانى شانق
خۇندرىابۇدۇ، ئەم مۇقۇق كەورىمە
بە ئۇلار بىرەمە توانى كەمەمۇ پەيامە
شانق بىكەتتە جى.
لە هەممۇ جىھاندا كەسىت ھەبىزىدرا و
بۇ خۇننەتسۈپەيامىز رۇنىچى جىھانى
شانق، كەچى سەلو يۇنەيدەدە لە ھەۋىلىر
ھەونەندە خەلات كاران، بەرار تۇ
بەنەماكانى خەلتىرىدىن و رېزىنەنچى جىيە؟
— خۇ تۇ ناتوانى دەستتىشىشانى
بىرگە و بەنەماكانى كەمەمۇ كەسە
بىكەي كەوا خەلاتى دەكەي يان

ریزی لئی دھنی، پیشنهاد نهادی دو
پیشتر پولینیکت همی بؤ ئاستی
هونرمهندسان، کیتەنەوانەی ریزیان
لئی کیاراوه و له ج ئاستیکە، لەسەر
چ بیور و بەنەمايەک ئاستی ئە
هونرمهندە دەستىشىان كراوه،
کیتەنەوانەی بشتگىرى ئەو دەكەن
كە فلان و فلان و فلان، ئەوانەی
كە ریزیان لئی دەگىن، ئەوانە ئەو
ئاستەنە كە پۇيىستە، كى دەلىن
ناعەدالەتى و دەرجوونىنىڭ لە¹
داپەرەورى دروست نابىي، بە رامېر
خەلکانە كە دەكۈنە پېش ئەو
ئاوانە، وکو لو رۆزىنە ئاڭاڭار
بۇوين، كەوا عمر چاوشىن
شتىكى بلاڭرىدىتەو، كە زۆر بە
گلەبىي و بە تۈنۈ قىسىم لەسەر
ئەو مەسەلەيە دەكە، كە پېشتكۈزى
خراوەدەرامۇش كراوه لەو
مەسەلەيە، فعلەنىش وايد ئەو
ئىنسانە يەك لەو كەسانە بۇوە كە
يەكمە بىياو بۇوە لە پاش قوقاناغى
جەفتاكان رۆزى ئافارىقى بىيىنە
ئەمە كەنەنەنەش من باپەتكەكى
خۆزم نۇرسى لە ٣/٢٧ نارىم بۇ
مېدىا، بە وردەكارىيەتى زۇرۇمە
قسەم لەسەر ئەو باپەته كرد، كە
ھەممۇ سالىك رۆزى جىھانى شاتق
بە ج شىۋىيەك بەرىۋەدەچى
شىوازىكائى "١، ٢، ٣" بەستىنىشانم
كىر، بەھەمان شىۋىھ دووبارە
كرايەوە، يانى جىڭى داخەھەمۇ
سالىك رۆزى جىھانى شاتق وابى،
دەلاتلىتى خۇي زۆر چاڭ دىيارە، كە
بۇچى دەكىرى، تو لە جىياتى ئەمە
بىتى ھەممۇ سەۋا اواكارىيەنە
لەمامۇھى سالىك ھەتبىوو لە
رۆزى جىھانى "٨٠٠٧، ٢٠٠٧" قىست
لەسەرى كىردووھە خەلکى بېرپىرس
قسەيان لەسەر كىردووھە وەلەتىيان
داوه و داواكارى ھونرمهندان
خراوەتە رwoo، پۇيىستە لەو سالىدا
ئامازە بە ھەممۇ بکى كە ھىچى
نەكرايە، شۇمەشى كرايە باسى
بکى و بلىقى بەلنى دەمە كرايە، تو
ھەممۇ ئەوانە نەنكەي و كوكۇ ئەمە
وايە بەدوا شىتىكە توبىت ئەنزاپى
چىيە، پىاپىكە دەرمەدەچى و بەدواي
دەكەوي و چەپلەي بۇ لىدەدا، ھەر
ئۇمەندەيە و زىياتى ئىيە.
پەشى يەكمە

سے باح عد بولوره حمان ناویکی دیاری
ناؤ گوره پانی هونه ری کوردیبه، ج و دک
کارکدنی نه نواندن و ج و دک درهیتان،
دوای نهودی پارسال نه هونه رمه نله
له پوستی به ریوپهه ری به ریوپهه رایدنه
هونه شاشت لادر، مادوهه که نه دنگه،
به پیوسته نازن لاهه ر چندین تهوده
گرنگی نه مرؤی هونه ری کوردی بیدونین...
نَا: هونه ری به ریوپهه رایدنه
دوای نه مانات له به ریوپهه رایدنه
شانو تهادا بوی دنگ بوی بو؟
- بیدنه نگیم له دوای دهست له کار
کیشانه وهم له به ریوپهه رایدنه
شانو، پاش نهوده هر شتیکم
بگوتایه که ماوهه سالانه بوو،
له و مهادیه هرجی همبوو به
شافایه تیکی زور زور فراوانه و
به بی هیچ به ریوپهه سستیک بلاوم
کردنه و به دواچوونم له سهه ری
بلاوکردنه، تا نهه راده دهی
که عقوبه کی گهوردم له چه نابی
و زیره وه بو هات، که ئینزاری
دامی شت بلاونه کمه وه له
روز نامه و گو قاره کان، دوای دهست
له کار کیشانه وهم پیو اباوو هم
قسیمه که که مده خرتیه پال نهه
مه سستی که له داخی نه مانات له
به ریوپهه رایدنه هونه ری شانو یا
له داخی که سانک که له هوای من
نهه و هر که یان خراوهه سهه شان،
ردنگه قسکه کان وا هملکه تبا، بؤیه
پیم باش بوو بیدنه نگ بم و نه که ونه
ناؤ نهه دهمه ته قیی قیزمه وهن و
قسیه نابه جیانه، چونکه زور جار
قسیه ده کرته له جی خوی نبیه،
به لام نهوده که گو قاره بان روز نامه
ده خوینته وه، یا له دیمانه یه دک
هه و هونه رمه ندیک دکمه که وعی
هه رجی بیلین له سهه ری حسایه.
* نهود بیدنه نگی خو دور خسته وه
راگه بیاندن، نهه بو له کاری هونه ری
بیدنه بو؟
- من بیدنه نگ به ووم له کاری
هونه ری، هه بیش نهوده دهست
له کار کیشانه وهم به ریوپهه رایدنه
هونه ری شانو پر و زهه بیده همبوو،
پر و زهه کم زور زور فراوان بوو،
پر و زهه که به رهه مهیانی شانو بی
له و مزاره ته روش نبری، جکه
له پر و زهه شانوی نه ته وهی،
پر و زهه به رهه مهیانی شانو له
وزاره ته روش نبری، که زور به
ورده کاری قسیه له سهه همه وو نهه
کیشنه و گرفتانه کرابیوو، که دینه
به رده تیپ و گروهه شانو بیه کان
و چون جارمه سهه بکری، که ویشیان
له ریگای کوبونه وهیه کی فراوان
له که ل نویه هرمه مهوو تیپ و
گروهه شانو بیه کان دانیشتن
به بیه که و له سهه چهند خالیک

پیشنهاد سه‌لام (ژانی من) ای بلاو کردنه وه



Digitized by srujanika@gmail.com

هونه ری به درخان
هونه رمندی لاو (پیش رو سه لام)
یکنیکه لسو هونه رمندایی که
دیده و بت پشکیک بیت له پیش رو
چوونی هونه ری کوردی، پیش رو
ئیستا خمیریکی دوو به رهه می
تازهه، سه بارت به کاره کانی
رایگانیاند: ئیستا خمیریکی چهند
پیروزه کی موشه بیم ته ووش
پیکهاتووه له دوو کورانی، که
لەوانیش (ذانی من) گورانی
هونه رمند (دوشون شیخانی)
باشیو اوزنیکی نوی کو وتمه ته ووه
لەسەر رزامهندی هونه رمند
خۆی، کاری دابه شکردنی میوزنیکی
ئەم گورانییە هونه رمند (ھینم
حسینین) کرد وویهتی، ھوردها
ئیستا خمیریکی کلیپ کردنی
تە و گورانییەم، دواي تە ووش
کار له بیرهه میکی تر دەکم،

حکی شناسو پیغمبری که خواسته دیداره لمهایانه شد و ناودارانه شانو شد، یعنی راگه یاندنی شانو یعنی شانو از که نووسه‌سری همانا بوانگی شانو، یا دره هفت‌تری به‌نابانگی شانو، که ناماژه‌یان پیکردووه له ههمو و نه تویز و ریباز و قوتا بخانه‌نانه که تائیستا له شانو، لاه غریقه‌وه تا دهکاته نه مرغی سره دردم دست‌شتنیان کراوه، به‌لام ملینیان چاهند و پیامده لای ظیمه راده‌که یهندری و خوی نیشان دهد و بینیر هستی پی دهکات، یا له بواری رهخنه نه و پیامده ناماذهبی ههیه، من پیقاوه نه و پیامده زور لوازه، بهتایبیت له دوای را پیرینه‌وه ههتا شهمرؤکه، چونکه واقعیه‌کی پچر پچری زور خراب دروست بمو، لیک دابرانیکی پیکه‌ته نه و همدو و تیبانه که کاره همه ایسیه، زده‌هایک

* نه و پروژه‌ی جیهه‌جن کرا؟
* روشنبیری.
- نه خیر، نه کرا و تا نیستا
هه‌ممو و خاله‌کانی لای خومه،
ردنه که با ایلوی بکه‌مهوه، بو ٹه‌وهی
بیدارا بد برکری له‌گهله شه و هه‌ممو
که‌م و کوری و گرفته‌ی نیستا هه‌هی
له‌گله ٹه‌وهی نیتیه پیش‌نیازمان
کردبو و، نازانم هه‌هی جیهه‌جن
نه‌کردنی چ بیو، شهوه ده‌گه‌بریته‌وه
بو لایه‌تی بـرپرسیار له سه‌رمهوهی
بـه‌پوچه‌یه‌ایه‌تی هونه‌ری شانتا،
که به چه‌ندین پایه دگاهات جه‌نابی
و مزبور، شوچا ٹه‌وه شتانه جیهه‌جن
دکه‌رک.
* نه و نه و پروژه‌ی جیهه‌جن نه کرا، نه
پروژه‌ی شانه نه ته‌وهی چی لیهات؟
- خوی هدر له سه‌رتاوه، که ماوهی
۵ ساله، پاش شهوهی پرروزه‌کهم
پیشکه‌شسی و وزارتی روشنبیری
کرد، وزارت له قوانغی یه‌که‌مدما
ام، ام، ام، ام.

دكتور حه ملاوش له سه رهوشی کوردان بـه درخان دهدوی

سپهشنه قامه کانی ٹھوروپا، به لام نایا
تا نیستنا تو اونویانه بؤ کوروج بکهن !!
کارکردن راست نبیه و هیچ کاریگریه کی
به سه ر برباری سیاسی نیودوله تدا
ناییت، یه کیتی و پارتیش پیگه و
نهندام و مؤسیت و لایه نگری زوریان
مهیه، به لام هئه و اینش کارکانیان
له چند جلاکاکیه کی کالتو روی و
ریکاراویه و چند کور و کوبونه ووه و
سیمیناریک تیناپیری، نوینه رکانیان
وا له بدرلین دانیشتنون و سالانه
یه ک دوو جاویبکو متون له گله چند
فرماننبریکی و وزارتی دمرده و دمکهن
و کارناکه نه سه ر برباره کان .



توفيق حمدوش

دیبلو ماسی ههین، که روی لامه بگرن، به‌لام مادام ئه وان ئه مرؤ نوینه رایه‌تی همه‌مو و کوردستان دهکن، دهی بی کار بیو شهود بگهن، که له داهاتنو دا کیانیکی سه‌بیه خو بیو کورد دروست بگهن، به‌پیچه و اونه وه ئه‌گهر وا نه‌کهن کوردستانی باش‌سور لهوه زیارت گهشه‌نات و هه‌مر و ته‌نها له چوارچینو دیه کی ته‌سک و هلوبه‌ریکی دیاریکراودا له نیوان (هه‌وئیر و سلیمانی و ده‌وک) دا دهمیتتنه وه، که ئه‌مهش خواستی به‌هوا کوردان نبیه. جهانباتان وک سره‌رکی پاریتکی کوردستانی دروستکدنی حکومه‌تکی کوردی لهم باردوخه‌هد نیسته به واقعی دهینی؟

خواست و داخوازی همه‌مو کوردان شهوده، که کورد سره‌به‌خوبیت، به‌لام لامسه‌ر واقعی سیاسی سیاست کوردستاندا راستیته‌که شهوده ئه‌گهر کورد هه‌رووا به بی پلانکی دریزی خایه‌ن بانگه‌شهی دروستکردنی دهولت سکات، ئه‌وا ئه‌هودی و دهدستیشی هیناوه له دهستی دهادو رسیسه‌که مان لیده‌بیتته وه خوری، نه‌زمونی و لاتانمان له بیرده‌دایه، پارچه‌یهک له (قوبرس) له تورکیا کرایه‌وه و دهک دولت راگه‌ههنا، که‌چی تا تیسته شهوده ۳۵ ساله کس متمنانه‌یی نه‌به‌خشبوه، که‌چی دهولته‌تی له یئمه زور چوکوتر هه‌میه و چماره‌یان ۲۰ هه‌زار که‌سن بیو نمونه (کوس-فه) سه‌بیه خوبی خوی راگه‌ههنا و متمنانه‌ش، بیکرا، جونکه

سیسته‌می فیدرالی باشترین چاره‌سه‌ری کیشه‌ی کورده

بازاری ئەوروپى دابىتىت، ئەويش
بەھۇي نەوتىوهە، حکومەت دەۋانتىت
لەگەل كۆمانىي ئىكۆنومىيەكانى
ئەلمانىا لە رىي بازارگان و
دەولەمندەكانىوھ پەيوەندى بگرى،
لەگەل كۆمپانىي پەترول (شىل)،
ئىسى، ئارال، رېتكەونت بىكا و مامەللى
نەوتىstan لەگەل بىكا و لە جوارچۇمى
ياساى عىزىزى، ئەلمانىا قەيدىكىرى
ھەم خەڭىكى زۇرى بىكار لە ولات
بىخاتە ناو كۆمپانىيakan و بەكارىان بىخا
وھەميش سىرمايەكەي بىغازىرنىتە و
بۇ كورىستان سوودى لۈزۈر بىگىرىت،
لە بوارە بەرژۇھەندىيەك دروست
دىبى، ئەلمانىا كېف خۇش دەبىت لە
سەدا پەنجا هارىكارييت شۇ پىروزانه
دەكتات بۇ كەمبۈنۈشەنىيە حالتى
بىكارى، مىيلەن ئەلمان دەبىتە دۆست
پەيوەند بەرژۇھەندىيەكانت، تا لە
سالانى داھانتۇ لەگەل فراوان بۇونى
ئە و بەرژۇھەندىيەناندا كارىكەيە سەر
رای گشتى و سياسەتى دەرەھەدى
حکومەت، كاتىك ھەرجەننەھىزى
گەورەت ھەبى و بە ملىيونان سەربازىت
ھەبى و سوپايى پىتۇت ھەبى، ئەگەر
كارى دېلىق ماسى تۇ لەدەرەھە دەبىت
سەرەكە توتو نايىت، بۇ ئىمە بهايە
لوبىكى كوردى لەسەرانسىرى دنيا و
ھەر شۇ ئىنېك كوردى دەبىت دروست
بىكىن، ئەمەش بەھۇي ئىستېتىكى
گېشىگەر دەبىت، كە بىنكە سەرەكى لە
ناو كورىستان بىت و لەھەممۇ دنیاش
بىنكە خۆي بکاتەوھ تاھەممۇمان
لۇزىر چەتىريدا كارپىكىن.

پهله‌مان و کاری دیپلوماسی بو کورد
کهنه، نه مرقو رفتو رفته سیاسته،
باوی تنهنگ و تودویتیزی نه ماوه،
کفرده سیاسته بکهنه، تنهنیقی
لاینه سیاسته کان گله‌که کرنکه،
دەبى ستر ائیزیه کي نەتمو وە ریوست
بېن تا بتوانین هەمومنان کارى بو
بکهنه.

* وە دەزان نەمرۇ سیاسته ناواخۆی زۆرەي
ولاتانى دنيا بە تاييەتى ولاتانى رۆزگە لاتى
ناورىست لە نەميرىكەلەنما جەركە نەورپا
دادەرىزىت، ئازىا كورد لەدەرورە لە کارى
داشتنى سیاستىكى گوجا بە خۆى؟

* شۇ پىرسە پىر کرنکه، پۇ تەنسىلىكى
کورد نەك هەر لە تەورپايدا لە هەموو
ناوچەكەشىدا ھەي، با نەونوئىيەك
بىننمەو، شۇرۇشى ئەيلۇول لە
كورستانى عىراقا دەيتىوانى ٢٥ ملىون
کوردى ھەمپۇ پارچەكان لە خۆى
كۆبکاتەوە، كە دەمۇوە هيپىزىكى ھەرە
گەھەرەيەنەتكەكە بەزىبىرى شۇ
ھېزىد دانىان بە ماڭافەنەن دادنە،
بەلام بۇ نەخوازرا، چونكە شەوان
پەيووست بۇون تەنها بە عىراقەوە،
وەك ئاشكرايە سەرکەردايەتى مىللەت
ھوشيار دەكاو رېرەھى داخوازىيەكانى
دەگۈرى، بەداخوه ئەپاردوخە بۇ
کورد نەقۇرمايەوە لمىكىسمان چۇو،
ئىستىتا تەنها لە ئەئورپايدا ١,٥ ملىون
کوردىھەي، چالاکى يارتە سیاستىيە
کوردىيەكان ھەن لە چەمبەر يېكى بىر
تسەك و تەريپىسکا كارڈەكەن، پارت
ھەمە دەكايى سەدان ھەزار كەس بىننەتە

زهمنیه‌ی لهباری نیودوه‌له‌تی بو
رهخسا، شه و روشة تا نیستنا بو کورد
فراهمه نه بووه شه‌ویش بهرژوهوندی
دیبلو ماسی، سیاسی، شابووری،
سه‌ربازی گواهه همیه، که دهیته
له‌مپه راهه‌ردم شه و داخوازیه‌ی
گه لی کورد، کورد کاتیک دهتوانیت
شه‌وه بکات، که بهرژوهوندی بالای
نیودوه‌له‌تی هه‌بیت، نگهار نیستا
شه‌وه بکات، نومنیکی زوری لی
په‌یدا دهیت، دراویسکان له‌لایه‌ک،
شه‌انانی پر بهرژوهوندی له‌گله عیراق
له‌لایه‌کی تر دکومینه ناو کیشه‌یه‌ک،
که دربارزبوونما نام زحمه‌ت دهیت،
شه‌وه نیسته‌مه‌ی فیدرالی که له
هریمه کوریستاندا هه‌مه، باشترين
چاره‌سسه‌ره بو پارچه‌کانی تريش،
باشوروی کوریستان دکاری هیز و
تونانی خوی له به‌غدا به‌کاربینی بو
چارکه‌کدنی کیشنه هله‌پیست‌در او و کانی
نتوانه هریم و به‌غدا و دک مهسله‌لی
ناوچه دابروه‌هکان و مهسله‌لی نه‌وت و
مامده ۱۴٪ و چه‌ندنی کیشنه تريش،
که بو هه‌مو و کورد سو و بیان دهیت،
له‌مه‌ر کوریستانی باش‌سور نبیه
پارچه‌کانی تر رزگار بکات، به‌لام
دکاریت له کاری سیاسی و دیبلو ماتیدا
له‌زیر روشانیایی ئام داخوازیانه‌دا
برنامه‌ی خوی دام‌بیزیت، کاتیک کورد
له‌لهه بر پارچه‌یه که به‌هزینه‌بیت، شه‌وه
دهستکه‌ویتکی گواهه دهیت بو هه‌موان
له‌نمکاوه کی دهیت بـو به‌هزینه‌بوونی
لایه‌کانی دی .

شاندی ئەلمانى بو چاودىرى كىردىنى ھەلبىزاردەكانى كوردىسى

زورن ئە و سوارچاكانى، كە خزمەت بە مرۇققايەتى دەكەن، ئامادەن قوربىانى بە رۆحىيان بىدەن، بىۋىكە يىشتن بە هەقىقەت لەپىتاو پاراسىتى ڙيانى ملىونەها مەرقۇقى ئىردىست و چەسواوه كە سالەھايە بە جۈرەها شىيەتى دېنداھ و چەكى پېشىكەوت وو هەولى لەناوبرىدىن ئادەرى، گەلى كوردىش لە هەر چوار پارچەجى كورسىستان، لەلایەن داگىر كەران بىبەش نەبىووه لە زۇلم و سىتمى خۇنىتلىلى بە مەبىستى جىتوسايدىكەن و لەناوبرىدى.

نه و هم تا ثیمرو که سانیکی مرقوف دوست و ویدان
زیندوو، بـو ئاگاداربوون له نزیکه ووه له ئیمان و
پرسـه سـه سـیاسـی چارـه ووـسـسـایـیـانـ، سـالـانـه
رـوـدـانـیـ کـورـدـسـتـانـ دـهـکـنـ وـ زـوـرـبـهـ روـوـدـاوـهـ
خـوـتـیـاـوـیـیـهـ کـانـ لهـ نـزـیـکـوـهـ دـهـبـیـنـ وـ هـرـ جـارـیـکـیـشـ
دـهـکـهـ رـیـتـهـ وـهـ بـوـ لـاتـکـهـ يـانـ، بـهـ رـیـقـرـتـاـزـیـ
رـوـئـنـامـهـ وـانـ وـ نـوـوسـیـنـ پـهـرـتـوـوـ وـ سـازـدـانـیـ
سـیـمـیـنـارـ رـوـوـدـاوـهـ کـانـ بـهـدـنـیـاـ دـهـرـوـهـ رـادـهـگـهـینـ،
کـهـ لهـ کـورـدـسـتـانـ ئـیـانـ کـورـدـانـ چـوـنـ دـهـکـوزـهـرـیـ.
لـهـ رـوـوـدـاوـهـ کـانـ ئـهـ دـوـایـهـ دـوـایـ هـهـ لـیـلـارـدـنـیـ
شـارـهـانـیـهـ کـانـ کـورـدـسـتـانـ تـورـکـیـ، شـانـدـیـکـیـ
ئـهـ لـهـانـ بـوـ چـاـوـیـیـکـرـدـنـ هـلـیـزـارـدـنـهـ کـانـ لهـکـهـلـ
شـانـدـیـکـیـ تـرـیـ کـورـ، ئـامـادـهـ مـهـلـیـزـارـدـنـهـ کـانـ
شـارـیـ ئـاـنـگـرـیـ بـوـونـ، کـهـ پـیـهـاـتـوـوـونـ لهـ بـهـرـیـزـانـ:
(برـیـکـیـتـ کـیـشـلـهـ شـارـهـ پـارـیـزـهـ وـ دـکـتـورـ نـیـکـ بـراـوـشـ
نـوـوسـهـرـ وـ رـوـئـنـهـمـهـ نـوـوسـ، ئـوـهـهـ نـیـمـ ئـاـگـادـارـ
بـمـ خـاتـوـوـ برـیـکـیـتـ کـیـشـلـهـ چـهـنـدـنـیـ جـارـ سـهـ رـوـدـانـ
کـورـدـسـتـانـ کـرـدـوـوـهـ، بـوـ

ئاگاداریوونى چۈنپەتى ڇىيانى
هاوولاتيانى كوردىستانى
باکوور، هەر جارييک كە
دەگەرىتىھەو وېنهو رېپورتاتۆزى
رۆزئىنمەوانى بىلۇ دەگانەتوھە،
ئەمچارەيان جىا لە ھەممۇ
چارەكائى تر، ئەم خاتونەن
لەگەل ئەندامانى گروپەكەمى
توانىان دەستى ساختەكارى
تۈرك ئاشكرا بىكەن و
ئەنجامەكەي رابگەيەمن.

کوسمیونی هلبازاردنه کان
 له شاری شاگری نزیکه ه چوار
 هه زار کارتی دهندگانیان
 سووتاندیرون، به لام خوش
 به ختنه شاندی ئه مانع توانيو ويان بسوس تيذر اوی
 له زيلانده کان بيدوزنه ه، له کاتقى ژماردنى کارتى
 دهندگانه کان رېكىيان به چاودىرىنى دەته پەندابۇو
 بهشدار بىن له پرسىسى ژمارىنى كە، له هەولى
 ئەوهشداييون کە سندوقىكى دەنكان بىزىن، به لام
 لەلایەن جەماوهەر ئەندامانى دەته پە دەستى
 بىسەردا گىرا، ئەم ساخته كارىبىه بوبو ھۆى ئەوهى
 هەلۇيىرداوی ئاكەپە دەنكىكى كەم دەر بىجىت.
 ئاشىڭىر بۇونى ساخته كارىبىه كە نازەزايىبىكى زۇرى
 كەتكەدەتە، بۆچە ماھولاتىن بىارتى دەته پە داواي
 هەلۇياردنەوهەكى تۈريان كرد.
 كوسمیونی هەلۇياردنەكان هەلۇياردنەوهە سەر
 لەنۇنىي رەتكىدەوە، ئۇمۇش واي كىرد بۆ ماوهى

و در بیکن. له مکه و مردمه که هم گرژتی و نالؤزیبانه له شاری
شایگری رو ویدا، له ناو بازار له کاتی سو و راهه و هی
نهندامانی شادن ۳ه لمانی بتو چاودیری هله لبزاردن،
بریکیت کیشله، دینیک راونس له لایه ن پولیسی
دته تیررور دمکرین به زریپوش هدیان بهن،
بوماوهه سین سعات دست پهسه ریان هدکن،
به لام دوای بینینی ناسنامه کانیان ده رده که وی، که
نهوانه پاریزه رو رۆژنمئنووسی ۳ه لمان، ده لین
نیمه و پیستومانه نیویه له پیا خراپان رزگار بکهین،
نه وک زه فه رتن پینیبے، نه مدهش پاساویکی
لوازی ده سه لاتدارانی نورک پیشانهداد، ها وکات
زوربری و دیکو مینت و وینانه پینیان بورو
لیبان سهندوون و فوتیندرارون، نه وش شاکر ای
نادیوکراسیه تی رژیمی تورک نیشان ده دات، که
چهند به ته نگ نه وهی راستیه کان له رای گشتی
بساریته وه، شانده که دواوی هله لبزارده وهی نوی
ده کن و سزاوی نهانه بدیری، که خلاکیان له خو
پیشانه اه کان به شه نقصت بریندار کرد ووه، به
شانکرا ناماژه به وده کن، که چون زولم له که مکی
کورد ده بکری، به لام کس نایمه هه و لام، رهخنه
له کوکمه تی تورکی ناگون، ده لین له کرمه
رو وداوه کان شاندی فر همسی که او نه ته وه
میدایا کانی جیهان که مهتر خه من بی رابه بر به
رو وداوه کانی هم دواییه و گرنگی پیشانه، نه وهی
جی سیتا شیش و ریز لیگر ته که ورمه و دلسوزی
نهام خاتونه و ها ومه که کانیه تی، که قورانیان به
ررقحی خویان داوه له کرمه سی رو وداوه کان ثامد
بوعون له پیتانا شاسوده بی ویزدانیان و در خستنی
جهانده الله تی رژیمی توکر بتو رای گشتی و راگه یافندی
جه حققت، ده هکان و هک خه.



پیشکشی کتبخانه‌ی کوردی
توانیوپانه چندین کتبی جوان
ای.ن.ک."پیش دهکوشین که
بگن.

دیموکراسی و پیدائشی ستار باتی چاپ کرا

تاییهت به پهدرخان نووسه‌ر و روزنامه‌نووس سtar باقی کردیم له دوایین چاپکار اوی خویدا، کتبی دیموکراسی و به کسانی له نووسپیشی "بیریک کیسلاسی" و درگیری‌ایه سهر زمانی کوردی، که ئەمۇیش يەکیکه له چاپکار و کانی مەكتبی رەکخراوه دیموکراتییەکانی "ي.ن.ك" و

بِهِ دُلْنَيْسِيْه وَهِ دَهِ يَلْتِيم (٤٢)



قاسم محمد مستهفا

داوکاریه داوایه کی روواهه و مههستی
پیاچاگاکی خو نیشاندانیشی لهتهک
درخستنی ههست به لیپسراویتی
بیو دزگاکانی هریمی لهکه لدایه،
هه مو و زیندانیه سیاسیه کان له
هه مو و عیراق له زاخو تاوهک فاو
بدهستی یه ک دهسه لات زیندانی و
ئاشکه نجه و مالوپران کارون، روزبهی
هدره و زوریشمان هوکدراوهکان، له
گرتوخانه کی (ئیبو غریب) له تمهمنی
گولو لاویتیمان کشکنه و نازارمان
چیشتوده، هدوایه یه ک دزگاکی
ناونهندیش پاداشتمان بدانهوه بی
جیاوازی، به لام دهگه رینهوه و دهملین:
ئهی ئئم له ۱۷٪! یهی له بودجهی
ناونهندی دینتے هریم، وک له و هلامی
نوسراویکی حکومتی عیراق چماره
۷۷۸۳۰ (۷۷۸۳۰)، له ۱۰/۰۰، داهاتووه،
ئئم خه جهیبیه، که (۵۰۰۰۰) دیناره و
پیهیونهندی به هیچ موجهیه کی دیکوه
نیبیه، حکومت دیده دات بق زیندانه
سیاسیه هوکدراوهکان، نیتر که وا
ماهه کانمان پرسیاریکه و رووی له
حوکمهته که مانه.

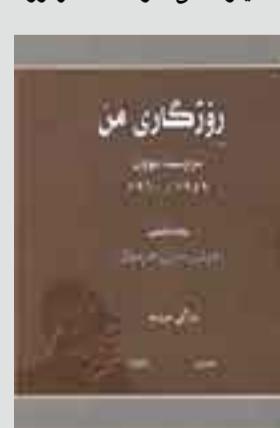
کچی هم تاکو چرچ و لاواز و بی هیز بیون، ناوہ دههانته و سه ردانی پلنگه کان، دهبوونه خاک و خول هیندهی به بیزون و بالای پلنگه کاندا هله لبین، ودلى پهینا پهینا به گوپیره هله لکشانی روچکار گراجیان هاته و بهر.. ئیستاکی گلکیان قیت کردوتنه و، نه پشیله کانی جاران، خو گوپیتان لیيانه کوو دهیماوینن...؟! ئەممە ج میاواندن...؟! میاوندینیک دهمیاوبین، تا بلی ناساز، کر ختر له دنگی کمتیار، ده شیئته و، ئەممە ج رشانه ویدیه..؟!
بۇن کلاکه پشیله لى دى، بۇن بۈگەنى خەریکە ئەم ناوە هەراسان دەکات، هەرجىچى جوانى شارستانىتە نغۇرى رشانە وە پشیلانى دەکەن، ئىتىر پشیله هەر پشیله يە، كە تىرى خوارد دەرىشىتە وە، كە رشادە!.. ولات دەننیو بۇن بۈگەنىدا نغۇر دېبىت.

(وشەھىمى شىدا بە (با) نەدەھات، لە ترسان لە زاۋىزى كە وىتىبۇون.. دواتر پشىلەكەن هانايىان بىرە بېھر مەقەنلى پلنگە كانى باكىور. ئىتىدى پشتىان قايم بۇو، پشتىانلى كىن كردوھ، كەلەكەيان خۇنوانە دەھىرى، وەكىو و بەرخى تىز شىئىر دەكەونتە خەوى، هەر سى ژەمە ناثانىان بە عاردىدا دەھىتىسا، خۇيان بە قىزىزلىرى پلنگە كان دادن، دەستى خۇيان دەشكەندەدەدە، دەيانگۇوت: (ئاخ خەج.. بۇ ئەو روچى بە سەھىزلىرى كەپابىيەتىنە وە سەر زىدى خۇمان، ئەوسا خۇمان دەمانزانى چۈن چۈنى..؟! بە زىبارەوە قىزى میواندەدارى پلنگە كان دەددەمەنە وە.. ئىدى سال ھات و سال رۆپى، رەشەبای پەتاي دەدرەدە كەمتيار ھەلى كرد، ئاتار و پاچار و شۇينەوارى كەمتيارى رامالى.. دواتر پشىلە كان بە كەمەمەكەتى پشىلەن شادابىو وۇنو،

ئاهەنگى كوردى يان شەر و ئازاوه (عەزىزى وەيىسى لە شارى ميونشن لە ئەلمانىا)

بزمانيابيشه همنديك شفته و
کوبه له گاه لخوم دهد.
شهرکان:
شياناني باشه زوربهي شهره کانله
قوليل روزبهه لاتمه رووي هددا
دياره شهه بوردهيه کله بهريکي
ستراتي تندابو جگه لهوه
درگاکي بچووکي تندابو
بوو که دوزمن بسو راکدين و
پاشنه کشي به کاري دههينا.
دووشمپي گهوره خويناوي و
چند شهپريکي بچووکي رووي
دا، جگه له ژماره بهي کي زور له
مناوه هشات و شان لميه کان و
مؤرده و جنيو.
نرخ:
نرخى بليت ۲۵ پورق بوو،
برايان زور گران بوو من پارسال
چووم بسو ناههنه کي داريyoش
له راقيترين هولى ميزووبي
ناوجرگه ه شاري ميوونشن به
٣٥ پورق.
بازرگانی بکهن قهی ناکات به لام
فييري بيريوه بيردن ببن.
سرمنجام:
من ليرهدا شهه برسيازانه
سسه رهوه به کراوهه بسو نئوه
به ريز جيدلهم هه مو و يهکيک له
ئيمه دهوانيت به شداري بکات
له بینرگي کرنى ثم دياردهيدا،
نه ک زور کهس بليت من ناجم بسو
ناههنه کي کوردان. شهه ناههنه کانه
دهبيت جوان بهريون بيرين و بېيي
هوي نز يك بونوونه کوردان له
يهکتري و بېيي و هي برادران و
به هنرگردنى ريزه کانمان.

و رازاندیشته، نهاده شمان
بیستوه که برگی "۴، ۳، ۲" یشن
تئستیا له بازیر چاین.
له گهله هیواه تهمه‌منی دریز
و تهندروستیه کی باش بؤ
ماموستا، چاوه‌بری پدرگه کافنی
تری یادداشتنه کانی ماموستا
ما، ف خی: نهاده، بن.



نایا دیموکراسی ده تو
هاوسه‌نگی بکات له نه
یه کسانی له ماف و یه کس
کرده‌ی؟، نایا دیموکراسی
به گونجانی یه کسانی و
دهدات؟، نایا دیموکراسی
به بزاوتی کۆمه‌لایه تى د
نایا دیموکراسی به دادوهر

کاتی که پشیله نیر ده خوات

بیوو، مهپرسه؟ عیزراشایی
پشیله کانی باشورو و ناوهرستی
مه مله که تی پشیلار بیوو، چما...!
گویی له تریهی پی و دنگی
میاوهی پشیلار بیووایه، بیکومان
دمیتی پاندن، سه ریانی پان
ده کرده مو، بؤیه پشیله کان جیان
پی جی نهه مو، هر زملکاو
قادیشله لانیشدا هرگرگ ئۆرقەدیان
نه ده گرت، بؤیه به پەندان نەزە بەرەو
ھەندەران بەر تەوازى و لاتان
دمۇون، وەنلى بە پېچە وانەو
ھەندەران پەواپىرى بېچ ووە
کەمتىار و فەرخە گورگ بیو،
بە کونفە يەکونىيىك قىيرەپىريان
ده کردن، بؤیه پشیله کان ئۆقى
بیوو، بەندى جەڭھەريان پەس
بیوو، شا دەمار و هوزە دەمارى
غىرتىيان سىست بیوو، لە رۇۋانى
اوواتى نەبیوو، رەموونن ئاساي
سىستى دەهاوبىتە خىنخۇكە بىان و
جىكوبىكى دەشكاندىن، لە پىستە دادا
وورد و خاشى دەكردىن، درنەدىيەك
و خۇورەوشتى كەمتىيارى
لە كەركتىبوو، بىگە لەناؤ گۇرا بە
دۇرۇپسى دەرى دەھىتەن، توغان
زەچە پارچەي دەكردىن، نەك ھەر
زەچە پارچە، بە زېنۇوپىسى و بە
دۇرۇپسى سوکاپىيەتى پىن دەكردىن،
وېچىكى دەپەرين، دەتكى دەكردىن
وەپيلائەكەر پشیله کان ناوى
خېرىيان ھېتىابا، قورگى يەكە
كەيانى يېر دەكرد لە قورقوشم،
لەر بنۇزابانەوە، گورگى تى
درەددەن.. دەبۇوا كېئىش شاي
شىلان شەوان قۇلنجى بشىلىن،
درەنمماوى بۇ ئامادە بىكەت و
سىستى رامووسى.. دېنەدىيەك

حیکایه‌تی شار

مجھے مدد کہ ریم نانہ وا
خواہ وندی پشیلان لیہر بی
نمنہ کی، لہ پشیلے کانی باشوور
و ناوارستی مہملہ کتی پشیلان
لہ رکراچو بوبو، بوبیہ درندہ یہ کی
بیان ہٹنارڈبو، درندہ،
ج درندہ! لہ ہممو دنیادا

تَاهِير عَلَى مَن لَهُ وَهَاتَى لَهُ بِيْرَم بَيْتَ لَهُ كُورِدِسْتَان يَان لَيْرَه لَهُ ئُورُوْپَا كَهْم ئَاهِه نَگِي كُورْدَان شَهْرِي تِيَادَا وَنَهْدَابِيَتْ.

هر ری له خوّتان پرسیووه بوجی؟
با خود هله کیکیه؟
نایا دمیهها سال ڦیان له ڦئیتر
زبرو زونگی داگیر کر و لیدانمان
بے تاکر و ناسن توابیارن؟
یان یان هم خۇمان نه تەوهیکی
شەنرەنگىزىن؟
لە وائے بىلەن لە زۆر ئاهەنگی
پەيپەتلىق تېرىشدا چەھەر و روودات،
من دەلەن لە ئاهەنگى تورکا و
جار جار عەردەپىشدا بىستۇمە
لەلام لای ئېتمە و مکو فلیمی
سینىدی كەم ئاهەنگ بىپى شەر
ادەبپورىت، ئىنجا توخوا بۈچى
ئەنەن ئەنەن باشتى نەبىن؟
خەلکى بورىزىان رېم بى مەدن چەند
خالانلىك بوروپۇنىمە هەر وەھا ئەم
ئاهەنگى كاڭ عەزىزىي و مەسى
لە شارار ميونشن
سازاندا بىكمەن بە نەموونە.
بە هەممۇمان بىانىن سازان
و بەپۈرەرنى ئاهەنگ خۇى
لە خۇيدا زانسىتكە و لېزە لە
ئەر و روپاپا دەخۇيندېرت، ئىنجا
باباسى راستىيە كانىن باو بىكمەن.
پەريۋەدرىنى كات:
پەريۋار بىو كاتىز مېرى شەشى
تىپواره دەست بى يەكتەن بەلام بەم
چۈچەرچۈرە درجۇو، ئېمە تۈزىكى
كەميك باش تەنچىن گەيشتىن بەلام
دەققۇمايان بەچەنچەن بەچەنچەن

(روزگاری من) گهپشته دهست خویندهواران

بهدرخان
 پاش تهمه‌نیکی دریز و پر کاری
 دولتمند و پر له ناقیکندنهوه
 و گران، بمرگی بهکم و نوومه
 یادداشتکانی ماموستا دکتور
 مارف خزنهدار له روزانهده
 کوته بهردستی خویندهواران
 و کتیبهخانی کوردی ناهددهان
 کردده.
 ماموستا یادداشتکانی خوی
 لهزیر ناوی "روزگاری من"
 چاپکردووه و واپندجهن حهوت
 ههشت بهرگ پر بکاتوه، و هکو
 دیاریشه ماموستا هر برگیکی
 تایبیت کردوه به قوتابخانی
 تهمه‌نی خوی و زمه‌نهکانی
 ئهدم قوانغانه‌ش له کورتی و
 دریزیدا و دک یهه کنین و ههر
 بهرگیکیش لهزیر ناویکی تایبیت
 چاپکردووه، جیا له ناوه

عه بدوا للا سه راج: وشه يه ک ئەگەر گەشپىت دەتوانپىت زور شت بلىت

نهاده ناوی به سمهره وه بیت
چونکه وشه دهناشیت، وشهی
جیگات، کوچیروک، کو رومان،
کو وتار، گوشنهنیگا، به نینیاژد،
کوستاره بق (مجرات)... هتد،
دهیانی دیکه من له شده دیده کور دیدا
در وستم کردوون، وشهی (هلکشن
بهره و لوکه)، که ناوی رومانیکی
منه، من در وستم کردوون، یئستا به
ناوی ٹوهه ده لیعن: هلکشن بهره
نهاده، هلکشن بهره نهمه...
هتد، همه مو له ناو رومانه که می
منه وه سدرجا واهده گرن، به لام من
شانازی بهو ده کم قهیدی جیبه،
خو من بق میلهه تم نووسیوه،
نامه وی مافسی داهینان هه بیو من
بیت، دهیان وشه دهناشیت، چونکه
کوچری زانیاری ناکاران، هه
برهیکی یئنچیلاپ و یئنلاکبارین.
تو پیت وایه نکادیما یان کور تا یئستا
چیجان نکرددوه؟
من یئستا له ده رهوم ناگادری

هه مو و شتیک نیم، له سالی (۲۰۰۵) کتیبی (با له هونه رگهین) م پیدان، که له حفتاکان نووسیومه له سالی (۱۹۷۴) هه تا (۱۹۷۳) به زنجیره وهکو بیکو میتنت بلاوک دمه، دواز سی ماںگ دایاوه و پیتم و تیان: ئەمە ئەکاریمی نییه، لەم و ماوھیهش لە دەنگى كورس ستانی عیاران خویندرا یوه، بەرای بودارانیش ئوانهی له شیتوھ کاری و زانستی جوانی ئەستاتیکا دەزان، دەلین: ئیشتاش شتى وا نەنۋوسراوه، من خوازیارم يەكىنى لەو باشتەر

ماؤستا دیارده دواختن و
سانسورکردن کتیب له مدراکان چون
دینیت؟ به تایبیه عهدولنا سراج
یه کتک له و کسانه؟

نوای چوار سال چاپ دمکریت، من
نمودن و نهاد بُو دینم، هلکشان بِرمه
لو تکه نوای پیچ سال چاپکار،
کوچره و له سالی (۱۹۹۱) نووسیم و
له سالی (۱۹۹۶) بُو دمگاهی کم برد،
که چک له سالی (۲۰۰۳) چاپانکرد.
کاواش له سالی (۱۹۸۶) نووسیم
له سالی (۱۹۹۷) چاپکار، بِرمه
ئاستانیه رومانی کورسی به دهستی
دکتُوری بِه بیز "فوئاد مه عسوم"
له هیلسنکی، که پیشنهاد کاهم
لمسیر شهره فی شو کرده و، لوى
دواکاریه کم کرد، ونم، به نهاشی
بِه بیز تان ناشیت، که مکتبهم
بُو بگهینه دستی بِه بیز "شترکو
شترکو" اه دهگاه، س. ۱۴۵-۱۴۱.

بیچه س ه ده رهای س کردنه بوای
 سی سال، چه دند کس ناردوته
 ده دنگا، و توانیاه هه لئی تیاهه ...
 شیدی خوشم چو مهه لای و به دوو
 سی و تار هیرشم کرده سهربانی
 شینجا کاک شیرکو پاساوی شه و هی
 بوم هینایه وه، و تی وه للا من ناگام
 لئ نبیه، ئەمسال له منی بخوازه،
 من له رقان بو بیشه نگاکه شم

داوتهنم کرد، به گهواره‌یی خوی
هاتبو، یک لایدرهش نتوسی و
کنکتیب، کشی به چاپک‌یاند، رهنگه له
هندیک جاریش دستیک هبیت
هله‌یی کریبت و من سوپاسیان
ددکم، به لام سوروم لمسمه‌یه‌هودی،
که همه‌مووان ریکهوت نیبه، هدومتا
رورمانی نویه‌یم (سریکو ہوکلستیر)
پی سانسروی دهکن، یانی دهستانوی
مسیله‌یی سه‌گوهر و له خوما له‌گهل
مندا و بارابک‌هندوه، ثمه‌مه‌حاله،
نه‌من به‌یی مالم فروشتبیت چایی
ددکم و دیدیک‌ینمه خوینه‌ر، شوکر
وا نیستا له سلیمانی چاپی دهکن،
من هیچ نتوووه، ره‌خنهم گرتوه
بیو ثمه‌وهی نه‌م دزگای حکومه‌تی
ده‌توانم له‌نیوان دووکه‌وانه ناوی
که ایک ده‌کن، ده‌کن

بینیم (لور و با) چکا بینیمه،
بودجه‌ی نیمه، به‌قد بودجه‌ی سوریا
و نورده‌ی نیمهش لیره سی شارنین،
سی شاره‌وانی، کچی هیچی وا
نه‌کراوه، من به مولتنه‌ی نه‌وه
نانلیم هیچ نه‌کراوه، به‌لام بای نه‌وه
پاره نه‌کراوه، ده‌پرس باقیه‌که‌ی
چووهه کوی، بوقچی یارمه‌ته و
نانی هونه‌مندان و نه‌دیان ده‌ره؟
حکومت چون ده‌بیلت شاردا پاسی
نه‌بیلت: چون ده‌بیلت حکومت پوسته و
گیاندنی نه‌بیلت: له‌هورا رو روزنه:
پوسته ربت، دیموکراسی نه‌وهمه:
سیاسه‌تمداریکی نه‌وروبی ده‌لیت:
من هـق به‌حـق دـدهم تو نـرم بـیت،
نه‌گهر نـرم بـیت نـهـوا جـهـست دـدهـم
من ثـینـسان و دـیـمـوـکـرـاسـیـم، کـه تـوـشـنـهـاتـنـهـسـهـهـ حـوـکـمـ، هـقـهـ بـمـ
بدـهـ، ئـهـهـ دـیـمـوـکـرـاسـیـهـ، لـایـ نـیـمهـ
خـیـالـهـ، بـهـادـهـوـ کـارـیـهـ دـهـسـتـافـمانـ
برـپـرـسـانـهـ، هـمـوـوـ وـهـوـرـوـپـیـانـ
دوـهـوـ بـاـنـ نـایـزـانـ بـاـنـ خـوـیـانـ بـیـ
ثـاـگـاـ دـهـمـهـ. يـانـیـ جـیـ؟ بـاـخـوـیـانـ
وـهـلـامـ بـهـدـهـنـهـ وـهـ...
بهـشـیـ دـوـوـمـ

له دسه لات و له حکومه ت دگرین، هیچ
کانیک مهد استمان سوکو کردن و رسایی و
به رووه نه لذیر بردن و دست راکیشان دو زن
و نهیاران نیمه، نیمه په پوری هه سترکدن
و به رسایاریتی و روچیکی نهاده و بیانه
در قره پیشدری په یامی به درخانیه کانین،
کارکنانمان دبدهنه پیشمهو، بهو و تایاهی
ره خنکانمان نیاندنه رن شک رو خینه،
له گله ره بزیرشتمام، نهگه ره پرسیار
به رامه برده کده نه وروزینت و کمه نیک
پرسیاری کلیشه دار و سواوی بخیده
به دردهست و نیی بکهیت، نهوا نه جام نه دان
بلانه بوونه ویم پن باشته و پیوسته
ناکات کات و شوین و لپا پهه گفتکوکو
لهم جوزه ته درخانیکریت و خوینه ریش
هه ناسه سارد و ناؤنیید بکین.
- راسته... پرسیار نابیت سواو

بیلت، چیت نووسیوه و چی دمنووسی و بوکی دمنووسیت، من بو کهس نانووسم بو میلهت دمنووس، تیدهگا یاخورد تینمنگات که فی خویه تی، خوم له لخوم تیدهگام (د. کاووس، قهستان) خوا لینی خوشبیت، له حفتکان له کوپری زانباری، وتنی: (شم هله لقه و مله لقه چیه دینووسی) ئوهکات تازه شەش حوت چیرۆکم بلاوکریبۇوه، له هەشتکان بەلاوه مدستی خستە سەرشارەن و وتنی: (خۆزگە وەکو تو، نەرسەن، چەممەن، چەممەن،

پیوسم، چا و مهه براورزدی نام
دو رایه بکه، رهخنگریکی و هکو
(نموزاد شاهمه شیمسوده)، که
(نازاد سبوحی) شی لهکه لذابوی
بیسی و تم: (روزگاریک گالتمان
به چیره که کافنی تو دهدکرد، دواتر
بومان درمکهوت تو بهدهیان سال
بیش نیمه که تنوویت، نیستا
ئاخ هله که کشینشون عبیدوللا
سراجهان نه خویندهوه؟!
من له مومناتی هم و هم تا ئیستا
وهلامی رهخنه کسمس نهادومنه،
وهکو له گوفاری راما ندا و تومه،
نهک له بیره که وهی ریز له رهخنه
ناگرم، به پیچه وانه و خوینده و همی
بوراری رهخنم له تهواوی بوار حکایت
دیکه زیارت، به لام شه کاتنه بو
وهلامدانه و همیکه ته رخانی دهکم،
هیچکی کار باشت و شتکن

تی: دمپرو پرسیار دروستنکه
لینجنا و مرده، له ئوروپا و
چیهاندا پرسیار دکترای
نیوورده دکریت، زانسته... پرسیار
وهیمه به امامه رکهت بورو ووئیش
و توره بیکیت و ناخی هریتنی
دنیش به امامه رکهت توره دهکم
ناخی ده دینم و لئی ده پرسم:
هفت نامه که نیووه تم شستانه
نحویست ناترسنی؟ کی تم هویتان
دکات، و چون جونی تم موبیل
دکرین، له سانسونر ناترسین؟ له
رسه لات ناترسنی؟
هه تیهه پرسیاره کاش به پریزان دوو
وهوره، یه کیکان تم مولیدن و پیونه تی
مکیر خستنی سره راچویه داراییه، که ئەمیان
نهکه رلیشی بیان، نهک من نییه و نیداره
داراییس نه وکاره له نظام دهات، بدلام له

خارجی کاریکی باشتر و سلیمانی
چاکتر دیدم، ظهور بر راهنخنگره که
جیده‌هیلت، من دینووسم و هدکو
دیکومینتیک، دهیخمه بازار و
به رهبری خوینه رانه و.
* نهودی بازالم زور باید به خانبهندی و
رینتوس و زمان دددیت، بُو؟
- خالیهندی به لاموه زور گرنگه،
خالیهندیش به شیکه له رسته،
یک رسنه، تو به نیشانه کان و
به ثوازه‌هی دهنگ ده توانی و دهکری
بزانی پرسیاره، سهرسوپمان یان
راگه‌پاندن؟ ئهمه یه‌ک، وووهم

من زور بایهخ به وشنهش ددهم
وشنهی کوردی پهتی، ئەگەر هیچ
چارهم نهیتیت و زاراوەکە تازمەتیت
و له زمانی کوردیدا نهیت، وەک
وشنهی "تداعی"، وشەکەش هەتا
ئینگلیزبەکەی وەستا بیت، من
عەردبییەکەی نالیم،
ھەولیش ددهم لە
نا ٹامادەمی کۆربى
زانیاری له کاردايم،
چونکە من پیتم وايە
تا ئىستا هيچيان
نەکردووه، من
یەکەم کەسمە
لە سالى
(۱۹۷۹) له
روزئىنامەی
(پە، دا)

بجوئینتیوه، ته فسانه ردنگستان
به شیوه پرسیاره: میزوه،
جوانی وینه کیشانه، ته فسانه،
فرینه، دزیویه، همو و شتیکه،
نه بینه رومانیک به دوو رسته
ناگوریت هه تا نه بخونینته ووه.

رهنخنگارانمان لا لهشتی جوان
ناکاهنهوه، نووسهران و شاعیران
لههه رکامهه دهپرسی، لهبههند
نهوهه خواهونهه دهپرسی، ناگایان لئ
نیمه، توچی دمنوسیت و ئەوچی
دمنوسیت، تالاونهته شتى دیكه
ئەوهه زور شازارم دهدات، من بۇ
لهلهنتك چاوهوه به تەمهنی (٧٥)
سالالیهه دهخوینهه و ناگادارم،
بۇ ئەوان لىرە لهسەرچاوهى
نوفوسیتەن کان ناخوینتىهه، من
تالىيم هەممۇ شتىك بخوینهه،
شتى باش.. نووسېيىت باش
لەلېزىن، خاونەن وشە گەشە کان و
خاونەن ھەلوپىستە کان بخوینتەن،
لەلېتە له هەرسەردەمك وشەى
جوان ھەيءە، وشەى ناشيرىنىش
ھەيمى، كورد گوتهنى چەميش
بى چەقەل نايىت، بەلام نايىت
بە بىانۇوي ئەوهى كاتم نىيە،
(حابىل و نابىل) تىكەل بىهن، بۇ
كاتنى نىيە، لهچەند دەزگا ئىش
دەدەكتا و خەرىكى (گىرفانەند) يە،
بۇچى بىۋى ناخويندرىتەوه،
تەتمىمەلە و خۇى پىنگاکەنىتىن،

شتو زانیاریههی، که همیبووه هه
نهوههی، نهگهر زانیاریههی کانی
تریشی بینه چووبیتته و لیتی ون
نبیوبیت.

* نهمری دهق لهکوپایه، دلین نه دهق
نهندووه، نهه چی دگکنههیتی؟

- نه مری دهق به ناسنامه
خوچیوههی، زمان، ناسنامه مان،
نتمه به زمانه موین، نه ک به
شناخ و چایا، ره چنده خزمته
زمانه مان بکهین و یه گرتووی
بکهین، نهوههنده ناسنامه کان و
کوردایتیه که مان شامه نه دیزتر
هدیتیت، نه مری دهق لهه دهایه
جوان بلی و حق په رس تیت،
رورونامههیک، گوخاریک، کتیبکم
نهدوی خوی بفرؤتنیت، نه ک
له لایه نهه و نهه ووه پالپشتی

A portrait painting of an elderly man with white hair and glasses, wearing an orange jacket. The painting is signed "J. M. N. 2010" at the bottom left.

عبدبنو ولا سه راج
عبدنبو ولا سه راج قهنه میکى تئى جوانى
و نىستاتىكى و داهىنان، چەندە تەممۇنى
ھەلەدەكشىت نەودەنەدەرەمەدەقەسى
گەورەتر دەنۋۆسىت، بە تايىەتسى كە
ھەنۇكىرە رووي لە رۇمان نۇسۇسيئەن و بە
دەگەن چېرىكى دەنۋۆسىت، تا نىيەستا
زۆمان و ١٠ گۈھەلە چېرىكى و ٤ گۈتىيى
تىپىزى يەزىزلىكىدە ئەتكەن دەنەنەدەرەمەدەقەش
ھەرەوھەنەنلىقەدە ئەتكەن فەچە و دەنگىش
ھەيىەن و ٣ پېشەتىڭلار لە قىنالىندا
يەكىنيشلىكى لە كۆستانى كەدەتەتەو، يەكمەم
و دەۋام مۇنۇدراماش لە ئەندىمى كۆردىدا
بە قەنەمى سەرەج نۇسۇراوە، سەرەج
جەڭ لە زمانى كوردى بە زمانى عەرەبىش
دەنۋۆسىت.

- له پیشدا با ناسیونو خارجی ووه
دهست پیکمه، شه و پیشنه نگایه
لیزه کردند، دواوی برده
کردکوک و ثینجا بو سلیمانی،
که لیزه به فو لدمکی روشن
بوو، ماوی دوو سال و هزاره تی
روشنبری لس سردهمی کابینه
چوارم ریگه کیان پیشندام بیکمه ووه،
به لام من به تهددا و هکه نهندامی
بالای یه کیتی نووسه ران چووم
له هولی شهید مهدی خوشناو
کردمه ووه، هر چنده کوتیان
ئیره شوینی پیشانگا نیبی،
من سوور بیوم و وتم: دهیت.
ئیدی دوو گنجی شاعیرم برد
و یارمه تیان دام، پیشانگا کاش
کراپه ووه و زوریش سه رکه و توو
بوو، بو تهدادی ئه وان به
هزیرم نهوت بؤمى بکاتوه،
چونکه ره زامن ندییان پیشندام،
بؤیه داوم له محمود زاده ادار کرد
بیکاته ووه، وزیری روش نشنبیریش
دانشستیو له که کرکوکش به
شیوه یه کی هزارانه بدریوچوو،
به لام له سلیمانی ریزیکی زوریان
لیتام، شه ویش یه کیک بوی کرد،
جونکه کات خوی شو بیوم هوئی
ئوهی له کورستان نه میننم
و سه ری خوم هله لگرم، ویستی
قره بزووی ئوهوم بو بکاتوه،
ته له فونی بو و مزاره کرد، وتنی
عهد بوللا سه راج چی دموی بوی
بکهن، ویرای خزمه تکی زور (۴۶)

چوارچیویی تنه‌های مینیمیو ملودون
به شوشهشو، و هزیر لوه نه بیو
وهکیل و هزیر هات و پیشانگاکهی
کردمو، پهپیوهدیه کشته‌ییه کان و
خه‌لکیکی زور ناماده بیوون، به لام
مه خابن بدو که رکوکوکی نه بیت و دکو
وهزیفه، داوی و هزیر که وتنوون،
یه که رکوکوکی نه هات همه مووم به
دم پیگوتویون، کوره و هرن شتیکی
گهورده بیو که رکوکوک، هیچی
نه هات، بؤ؟! له خویان بیرسه...
* بس رای بدریزیتان وایه چیروک و رومان
شیویان به شعر له که کردوده
- شیعر هار به شیعر دهینیتیه و
و چیروک هار به چیروک و
دراما و رومانیش هرداوا، هیچی
جن له کیهی که نه ناکهان، ته مرو
هه و لدده دهن زمانی شیعر بیننیه
ناو چیروک و رومانه وه، شیعر و
موسیقا له روماندا بیننیه ئاراوه،
تئمرؤ ژانره کان تیکهال بیدیه کوه
بوون، ته گهر دهیمین رومانی من

تقوان سهوری هه ادا.
نه واده است نه سه ده رتا کرد، به لام مه ستم
نه وودیه کهی په بشنا بو شه ده بیدیت و که دگی
بیو لپچه...
- من هونه مرمه دنی ته شکیلی
نیم، من ناما تیورم بان هاویم،
که ماندوو و مدیم بان فیکر دیه ک
زوریم لیده کات، ته گهر نه بینووسم
وهخته بمرم، دیم و بنه ده کم، هر
وهکو نووسینیک و دیره شیعریکم
بیو قم دی، ته گهر نه بینووسم دلم
شنه که هدیات، زور جار قه لدم پی
نه بینووسم، به شخانه نووسیمه،
- ته گاهزایه که نووسیمه و بیو
نه وودیه له بیرم نه چیته وه، چونکه
ززو و شتکانم له بیرم نه چیته وه،
وینته کیشان لای من بیو پیشودانه،
من به رهگ و هیل که قال ده کم،
هزز و هستی خویم ده درد بیرم،
له نووسینیشادا به قه لدم که قال
ده کیشتم، له ژیانی متنا تمواوکه ری
یه کترین و شنانزیشی بیو ده کم.



و تاریکم
بہ عہرہ بی

نوسوس
ئەم دەزگاپىك
ۋەتىم: دەبىت كە
ھەبىت، لە سىيە
كۈردىدا داوهەت كە
ھەلبىرى و وەتم: مۇن
شىئەتكارى مۇن
و يەككىن دەبىم لە¹
ھەندىك پالپېشىتار
كالىتىيان پىتكىرىد،
و شەھە دەتراشمىم.
جەليل كاكە وەبىس
و رەخخەنگىر دەل
عەبدوللا سەراراج
رېگاى نازاروا
و لەسەر حىسىسابى
كەس نىيە. دودومىش، كە
دەلىپى ئېۋە ناتارىسىن؟ لە دەسە لات
و سانسۇر ناتارىسىن؟ بۆ ئەنەبىان دەتىم
و خېزىر، پۇنكە ئېمە تاتەۋەپەرى ئەخلاقى
و ئۆزئامەگەرى لەيدرچا و دەگىرىن و دەكى
و ئۆزئامەيدىكى ئازاد، خاودۇنى دەنگى و دەنگى
قۇرمۇنىن، ئەوكاتىنى ئىنر و توانىج و دەخەنەش

بکریت،
 شکوانه ئەگەر
 يەکیت لە
 پش تىيانوھ
 تەنېيەتلىرى كەمتوو
 نابان، لە ئەدورۇپا
 خۇنىشامە
 يەرىۋەنەبىات دەمرىت و
 تانمييەت، رۆمان داستانى
 تەو سەرەدەمەمانە...
 * سواچ چۈزۈر دەخۇيىتەوە؟
 - بەزۈر دەقى رۆمان،
 كەپىشان رەخنە، شىۋەكاريش
 دەخۇيىتمەوە، هەتا دەقەكە
 تەخۇيىتمەوە من بىرلا بە دەقى
 رەخنەكە ناكەم، چۈنكە رەنگە
 رەخنەگەر بە ھەلەنداچوپىت،

